

O Segundo Livro de Samuel

¹ Após a morte de Saul, quando David voltou do massacre dos amalequitas, e David ficou dois dias em Ziklag, ² no terceiro dia, eis que *um homem saiu do acampamento vindo de Saul, com suas roupas rasgadas e terra sobre sua cabeça. Quando chegou a Davi, ele caiu na terra e mostrou respeito.

³ David disse a ele: “De onde você vem?”

Ele lhe disse: “Eu escapei do campo de Israel”.

⁴ David disse a ele: “Como foi? Por favor, me diga”.

Ele respondeu: “O povo fugiu da batalha, e muitas das pessoas também caíram e estão mortas”. Saul e Jonathan, seu filho, também estão mortos”.

⁵ David disse ao jovem que lhe disse: “Como você sabe que Saul e Jonathan, seu filho, estão mortos”?

⁶ O jovem que lhe disse: “Como aconteceu por acaso no Monte Gilboa, eis que Saul estava apoiado em sua lança; e eis que as carruagens e os cavaleiros o seguiam de perto. ⁷ Quando ele olhou atrás dele, ele me viu e me chamou. Eu respondi: “Aqui estou eu”. ⁸ Ele me disse: 'Quem é você?'. Eu lhe respondi: 'Sou um Amalekite'. ⁹ Ele me disse: 'Por favor, fique ao

* **1:2** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

meu lado e me mate, pois a angústia se apoderou de mim porque minha vida permanece em mim'.¹⁰ Então eu fiquei ao seu lado e o matei, porque eu tinha certeza de que ele não poderia viver depois de ter caído. Peguei a coroa que estava em sua cabeça e a pulseira que estava em seu braço, e os trouxe aqui para o meu senhor”.

¹¹ Então David pegou suas roupas e as rasgou; e todos os homens que estavam com ele fizeram o mesmo. ¹² Lamentaram, choraram e jejuaram até a noite por Saul e por Jonathan, seu filho, e pelo povo de Iavé, †e pela casa de Israel, porque tinham caído à espada.

¹³ David disse ao jovem que lhe disse: “De onde você é?”

Ele respondeu: “Sou o filho de um estrangeiro, um Amalekite”.

¹⁴ David disse-lhe: “Por que você não teve medo de esticar a mão para destruir o ungido de Javé? ¹⁵ David chamou um dos jovens e disse: “Aproxime-se, e corte-o!” Ele o atingiu para que ele morresse. ¹⁶ David disse-lhe: “Seu sangue esteja em sua cabeça, pois sua boca testemunhou contra você, dizendo: 'Eu matei o ungido de Javé'”.

¹⁷ David lamentou com esta lamentação sobre Saul e sobre Jonathan seu filho ¹⁸ (e ordenou-lhes que ensinassem aos filhos de Judá o canto do arco; eis que está escrito no livro de Jashar):

† **1:12** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções.

- 19 “Sua glória, Israel, foi assassinada em seus lugares altos!
Como os poderosos caíram!
- 20 Não o diga em Gate.
Não o publique nas ruas de Ashkelon,
para que as filhas dos filisteus não se regozijem,
para que as filhas do triunfo incircunciso.
- 21 Vocês montanhas de Gilboa,
que não haja orvalho ou chuva sobre você,
e que não haja campos de ofertas;
pois ali o escudo dos poderosos estava con-
taminado e jogado fora,
o escudo de Saul não foi ungido com óleo.
- 22 A partir do sangue dos mortos,
da gordura dos poderosos,
O arco de Jonathan não voltou atrás.
A espada de Saul não voltou vazia.
- 23 Saul e Jonathan foram adoráveis e agradáveis
em suas vidas.
Em sua morte, eles não estavam divididos.
Eles eram mais rápidos que as águias.
Eles eram mais fortes que os leões.
- 24 Vós, filhas de Israel, chorai por Saul,
que o vestiu delicadamente de escarlate,
que colocam ornamentos de ouro em suas
roupas.
- 25 Como os poderosos caíram no meio da batalha!
Jonathan foi assassinado em seus lugares
altos.
- 26 Eu estou angustiado por você, meu irmão
Jonathan.
Você tem sido muito agradável para mim.
Seu amor por mim foi maravilhoso,

superando o amor das mulheres.

27 Como os poderosos caíram,
e as armas de guerra pereceram”!

2

¹ Depois disso, David perguntou a Yahweh, dizendo: “Devo subir em alguma das cidades de Judá?

Yahweh disse a ele: “Suba”.

David disse: “Onde devo subir?”.

Ele disse: “Para Hebron”.

² Então David foi para lá com suas duas esposas, Ahinoam, a Jezreelitess, e Abigail, a esposa de Nabal, a Carmelita. ³ David educou seus homens que estavam com ele, cada homem com sua casa. Eles viviam nas cidades de Hebron. ⁴ Os homens de Judá vieram, e ali ungiram Davi rei sobre a casa de Judá. Eles disseram a Davi: “Os homens de Jabesh Gilead foram os que enterraram Saul”. ⁵ David enviou mensageiros aos homens de Jabesh Gilead, e disse-lhes: “Abençoados sois vós por Javé, que mostrastes esta bondade a vosso senhor, até mesmo a Saul, e o sepultastes”. ⁶ Agora que Yahweh possa mostrar a você bondade e a verdade amorosa. Eu também te recompensarei por esta gentileza, porque fizeste isto. ⁷ Agora, pois, que vossas mãos sejam fortes e valentes; pois Saul, vosso senhor, está morto, e também a casa de Judá me ungiram rei sobre eles”.

⁸ Now Abner, filho de Ner, capitão do exército de Saul, havia levado Ishbosheth, o filho de Saul, e o trouxe para Mahanaim. ⁹ Ele o fez rei sobre

Gileade, sobre os ashuritas, sobre Jezreel, sobre Efraim, sobre Benjamim, e sobre todo Israel. ¹⁰ Ishbosheth, filho de Saul, tinha quarenta anos de idade quando começou a reinar sobre Israel, e reinou dois anos. Mas a casa de Judá seguiu Davi. ¹¹ O tempo em que Davi foi rei em Hebron sobre a casa de Judá foi de sete anos e seis meses.

¹² Abner, filho de Ner, e os criados de Ishbosheth, filho de Saul, saíram de Mahanaim para Gibeon. ¹³ Joab, filho de Zeruia, e os servos de Davi saíram ao encontro deles na piscina de Gibeon; e eles se sentaram, um de um lado da piscina e o outro do outro lado da piscina. ¹⁴ Abner disse a Joab: “Por favor, deixe os jovens se levantarem e competirem diante de nós”.

Joab disse: “Que se levantem!” ¹⁵ Então eles se levantaram e passaram por cima por número: doze para Benjamim e para Ishbosheth, o filho de Saul, e doze dos servos de Davi. ¹⁶ Cada um deles pegou seu adversário pela cabeça e empurrou sua espada para o lado de seu companheiro; assim, caíram juntos. Portanto, aquele lugar em Gibeon foi chamado Helkath Hazzurim. * ¹⁷ A batalha foi muito severa naquele dia; e Abner foi espancado, e os homens de Israel, diante dos servos de Davi. ¹⁸ Os três filhos de Zeruia estavam lá: Joab, Abishai, e Asahel. Asahel era tão leve de pé como uma gazela selvagem. ¹⁹ Asahel perseguiu Abner. Ele não virou para a mão direita nem para a esquerda por seguir Abner.

* **2:16** “Helkath Hazzurim” significa “campo de punhais”.

²⁰ Então Abner olhou atrás dele e disse: “É você, Asahel?”

Ele respondeu: “E é”.

²¹ Abner disse-lhe: “Vire-se para sua mão direita ou para sua esquerda e pegue um dos jovens, e pegue sua armadura”. Mas Asahel não se afastaria de segui-lo. ²² Abner disse novamente a Asahel: “Vire-se para longe de me seguir. Por que eu deveria golpeá-lo até o chão? Como então eu poderia olhar Joab seu irmão na cara”? ²³ However, ele se recusou a se virar. Por isso Abner com a ponta traseira da lança o atingiu no corpo, de modo que a lança saiu atrás dele; e ele caiu lá embaixo e morreu no mesmo lugar. Todos os que chegaram ao lugar onde Asahel caiu e morreu ficaram parados.

²⁴ Mas Joab e Abishai perseguiram a Abner. O sol se pôs quando chegaram à colina de Ammah, que está diante de Giah pelo caminho do deserto de Gibeon. ²⁵ As crianças de Benjamin se reuniram depois de Abner e se tornaram uma banda, e ficaram no topo de uma colina. ²⁶ Então Abner chamou Joab, e disse: “Devorará a espada para sempre? Você não sabe que será amargura no último final? Quanto tempo vai demorar então, até que você peça ao povo que volte de seguir seus irmãos”?

²⁷ Joab disse: “Como Deus †vive, se você não tivesse falado, certamente pela manhã o povo teria ido embora, e não cada um seguia seu irmão”. ²⁸ Então Joab tocou a trombeta; e todo

† 2:27 A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim).

o povo parou e não perseguiu mais Israel, e não lutou mais. ²⁹ Abner e seus homens passaram toda aquela noite pelo Arabah; e eles passaram pelo Jordão, e passaram por todo Bithron, e chegaram a Mahanaim.

³⁰ Joab voltou de seguir Abner; e quando reuniu todo o povo, dezenove homens de David e Asahel estavam desaparecidos. ³¹ Mas os servos de David haviam atingido os homens de Benjamin Abner, de modo que trezentos e sessenta homens morreram. ³² Eles pegaram Asahel e o enterraram no túmulo de seu pai, que estava em Belém. Joab e seus homens foram a noite toda, e o dia quebrou sobre eles em Hebron.

3

¹ Agora havia uma longa guerra entre a casa de Saul e a casa de David. Davi ficou cada vez mais forte, mas a casa de Saul ficou cada vez mais fraca. ² Os filhos nasceram para David em Hebron. Seu primogênito foi Amnon, de Ainoã, a Jezreelita; ³ e seu segundo, Chileab, de Abigail, a esposa de Nabal, o Carmelita; e o terceiro, Absalão, filho de Maaca, a filha de Talmai, rei de Geshur; ⁴ e o quarto, Adonias, filho de Hagite; e o quinto, Sefatias, filho de Abital; ⁵ e o sexto, Ithream, de Eglah, a esposa de Davi. Estes nasceram para David em Hebron.

⁶ Enquanto havia guerra entre a casa de Saul e a casa de David, Abner se fez forte na casa de Saul. ⁷ Agora Saul tinha uma concubina, cujo nome era Rizpah, a filha de Aiá; e Ishbosheth

disse a Abner: “Por que você foi à concubina de meu pai?”

⁸ Então Abner ficou muito irritado com as palavras de Ishbosheth, e disse: “Sou a cabeça de um cão que pertence a Judah? Hoje demonstro bondade para com a casa de seu pai Saul, seus irmãos e seus amigos, e não o entreguei nas mãos de Davi; e ainda hoje você me acusa de uma falta em relação a esta mulher! ⁹ Deus o faça a Abner, e mais ainda, se, como Javé jurou a David, eu não o faço nem mesmo a ele: ¹⁰ para transferir o reino da casa de Saul, e para estabelecer o trono de Davi sobre Israel e sobre Judá, de Dan até Berseba”.

¹¹ Ele não podia responder a Abner mais uma palavra, porque tinha medo dele.

¹² Abner enviou mensageiros a David em seu nome, dizendo: “De quem é a terra?” e dizendo: “Faça sua aliança comigo, e eis que minha mão estará com você para trazer todo Israel até você”.

¹³ David disse: “Ótimo. Farei um tratado com você, mas uma coisa eu exijo de você”. Isto é, você não verá meu rosto a menos que traga primeiro Michal, a filha de Saul, quando vier para ver meu rosto”. ¹⁴ David enviou mensageiros a Ishbosheth, filho de Saul, dizendo: “Entregue-me minha esposa Michal, com quem fui dado a casar por cem prepúcios dos filisteus”.

¹⁵ Ishbosheth a enviou e a tirou de seu marido, Paltiel, o filho de Laish. ¹⁶ Seu marido foi com ela, chorando enquanto ia, e a seguiu até Bahurim. Então Abner lhe disse: “Vá! Volte!” e ele voltou.

¹⁷ Abner tinha comunicação com os anciãos de Israel, dizendo: “Em tempos passados, você procurou que David fosse rei sobre você.

¹⁸ Agora, então faça-o! Pois Javé falou de Davi, dizendo: “Pela mão do meu servo Davi, salvarei meu povo Israel da mão dos filisteus, e da mão de todos os seus inimigos”.

¹⁹ Abner também falou aos ouvidos de Benjamin; e Abner também foi falar aos ouvidos de David em Hebron tudo o que parecia bom para Israel e para toda a casa de Benjamin. ²⁰ Então Abner veio a David em Hebron, e vinte homens com ele. Davi fez de Abner e dos homens que estavam com ele um banquete. ²¹ Abner disse a Davi: “Eu me levantarei e irei, e reunirei todo Israel ao rei meu senhor, para que façam um pacto com você, e para que você reine sobre tudo o que sua alma desejar”. Davi mandou Abner embora; e ele foi em paz.

²² Eis que os servos de David e Joab vieram de uma rusga e trouxeram consigo um grande saque; mas Abner não estava com David em Hebron, pois ele o havia mandado embora, e ele tinha ido em paz. ²³ Quando Joab e todo o exército que estava com ele tinham vindo, disseram a Joab: “Abner, o filho de Ner, veio ao rei, e o mandou embora, e ele partiu em paz”.

²⁴ Então Joab veio até o rei e disse: “O que você fez? Eis que Abner veio até você. Por que você o mandou embora e ele já se foi? ²⁵ Você conhece Abner, o filho de Ner. Ele veio para te enganar, e para conhecer sua saída e sua entrada, e para saber tudo o que você faz”.

²⁶ Quando Joab tinha saído de David, ele enviou mensageiros atrás de Abner, e eles o trouxeram de volta do poço de Sirah; mas David não sabia disso. ²⁷ Quando Abner voltou para Hebron, Joab o levou para o meio do portão para falar com ele calmamente, e o atingiu lá no corpo, de modo que ele morreu pelo sangue de Asahel, seu irmão. ²⁸ Depois, quando David o ouviu, disse: “Eu e meu reino estamos sem culpa diante de Yahweh para sempre do sangue de Abner, filho de Ner. ²⁹ Deixe-o cair sobre a cabeça de Joab e sobre toda a casa de seu pai. Que não falhe da casa de Joab quem tem uma descarga, ou quem é leproso, ou quem se inclina sobre um bastão, ou quem cai pela espada, ou quem não tem pão”. ³⁰ Então Joab e Abishai seu irmão matou Abner, porque ele havia matado seu irmão Asahel em Gibeon na batalha.

³¹ David disse a Joab e a todas as pessoas que estavam com ele: “Rasguem suas roupas, vistam-se de saco e lamentem na frente de Abner”. O rei Davi seguiu o bisturi. ³² Eles enterraram Abner em Hebron; e o rei levantou sua voz e chorou na sepultura de Abner; e todo o povo chorou. ³³ O rei lamentou por Abner, e disse: “Abner deveria morrer como um tolo? ³⁴ Suas mãos não estavam atadas, e seus pés não foram colocados em grilhões. Como um homem cai diante dos filhos da iniqüidade, assim você caiu”.

Todas as pessoas choraram novamente por ele.

³⁵ Todas as pessoas vieram para incitar David a comer pão enquanto ainda era dia; mas David jurou, dizendo: “Deus faça isso comigo, e mais

ainda, se eu provar pão ou qualquer outra coisa, até que o sol se ponha”.

³⁶ Todo o povo se deu conta disso, e isso os agradou, como o que o rei fez agradou a todo o povo. ³⁷ Então todo o povo e todo Israel entendeu naquele dia que não era do rei matar Abner, o filho de Ner. ³⁸ O rei disse a seus servos: “Vocês não sabem que um príncipe e um grande homem caiu hoje em Israel? ³⁹ Estou fraco hoje, apesar de ser um rei ungido. Estes homens, os filhos de Zeruaia, são muito duros para mim. Que Yahweh recompense o malfeitor de acordo com sua maldade”.

4

¹ Quando o filho de Saul soube que Abner estava morto em Hebron, suas mãos ficaram fracas, e todos os israelitas ficaram perturbados. ² O filho de Saul tinha dois homens que eram capitães de bandas de assalto. O nome de um era Baaná e o nome do outro Rechab, os filhos de Rimmon, o Beerotita, dos filhos de Benjamim (pois Beerote também é considerado parte de Benjamim; ³ e os Beerotitas fugiram para Gittaim, e viveram como estrangeiros até hoje).

⁴ Agora Jonathan, filho de Saul, tinha um filho que era coxo nos pés. Ele tinha cinco anos quando a notícia sobre Saul e Jonathan saiu de Jezreel; e sua enfermeira o pegou e fugiu. Quando ela se apressou a fugir, ele caiu e ficou coxo. Seu nome era Mephibosheth.

⁵ Os filhos de Rimmon, o Beerothite, Rechab e Baanah, saíram e chegaram por volta do calor do dia à casa de Ishbosheth enquanto ele descansava ao meio-dia. ⁶ Eles chegaram lá no meio da casa como se tivessem buscado trigo, e o atingiram no corpo; e Rechab e Baanah, seu irmão, escaparam. ⁷ Agora quando entraram na casa enquanto ele estava deitado em sua cama em seu quarto, o atingiram, o mataram, o decapitaram e lhe tiraram a cabeça, e foram pelo caminho do Arabah a noite toda. ⁸ Eles trouxeram a cabeça de Ishbosheth para David em Hebron, e disseram ao rei: “Eis a cabeça de Ishbosheth, o filho de Saul, seu inimigo, que procurava sua vida! Javé vingou hoje meu senhor, o rei de Saul e de sua descendência”. *

⁹ David respondeu a Rechab e Baanah, seu irmão, os filhos de Rimmon, o Beerotíco, e lhes disse: “Como Javé vive, que redimiou minha alma de toda adversidade, ¹⁰ quando alguém me disse: 'Eis que Saul está morto', pensando que trazia boas novas, eu o agarrei e o matei em Ziklag, que foi a recompensa que lhe dei por suas notícias. ¹¹ Quanto mais, quando homens perversos mataram uma pessoa justa em sua própria casa, em sua cama, não deveria eu agora exigir seu sangue de sua mão, e livrar a terra de você”? ¹² David comandou seus jovens, e eles os mataram, cortaram suas mãos e seus pés, e os penduraram ao lado da piscina em Hebron. Mas eles pegaram a cabeça de Ishbosheth e a enterraram no túmulo de Abner em Hebron.

* **4:8** ou, semente

5

¹ Então todas as tribos de Israel vieram a David em Hebron e falaram, dizendo: “Eis que somos teus ossos e tua carne”. ² Em tempos passados, quando Saul era rei sobre nós, foi você quem conduziu Israel para fora e para dentro. Javé lhe disse: “Você será pastor do meu povo Israel, e você será príncipe sobre Israel”. ³ Então todos os anciãos de Israel vieram ao rei em Hebron, e o rei Davi fez um pacto com eles em Hebron antes de Yavé; e ungiram Davi rei sobre Israel.

⁴ David tinha trinta anos de idade quando começou a reinar, e reinou quarenta anos. ⁵ Em Hebron reinou sobre Judá sete anos e seis meses, e em Jerusalém reinou trinta e três anos sobre todo Israel e Judá.

⁶ O rei e seus homens foram a Jerusalém contra os jebuseus, os habitantes da terra, que falaram com Davi, dizendo: “Os cegos e os coxos te manterão fora daqui”, pensando: “Davi não pode entrar aqui”. ⁷ Nevertheless David tomou o bastião de Sião. Esta é a cidade de Davi. ⁸ David disse naquele dia: “Quem quer que atinja os jebusitas, deixe-o subir ao curso de água e atinja aqueles cegos e coxos, que são odiados pela alma de David”. Portanto, eles dizem: “Os cegos e os coxos não podem entrar na casa”.

⁹ David viveu na fortaleza, e a chamou de cidade de David. David construiu em torno de Millo e para dentro. ¹⁰ David cresceu cada vez mais, pois Yahweh, o Deus dos Exércitos, estava com ele. ¹¹ Hiram, rei de Tiro, enviou mensageiros a Davi, com cedros, carpinteiros

e pedreiros; e eles construíram uma casa para Davi. ¹² David percebeu que Javé o havia estabelecido rei sobre Israel, e que ele havia exaltado seu reino por causa de seu povo Israel.

¹³ David levou mais concubinas e esposas para fora de Jerusalém, depois de ter vindo de Hebron; e mais filhos e filhas nasceram para David. ¹⁴ Estes são os nomes daqueles que nasceram para ele em Jerusalém: Shammua, Shobab, Nathan, Salomão, ¹⁵ Ibhar, Elishua, Nepheg, Japhia, ¹⁶ Elishama, Eliada, e Eliphelet.

¹⁷ Quando os filisteus ouviram que tinham ungido Davi rei sobre Israel, todos os filisteus subiram em busca de Davi, mas Davi ouviu falar disso e desceu para a fortaleza. ¹⁸ Agora os filisteus tinham vindo e se espalhado pelo vale de Rephaim. ¹⁹ Davi perguntou a Javé, dizendo: “Devo eu ir contra os filisteus? Você vai entregá-los em minhas mãos?”

Yahweh disse a David: “Suba; pois certamente entregarei os filisteus em suas mãos”.

²⁰ David veio a Baal Perazim, e David os atingiu lá. Então ele disse: “Yahweh quebrou meus inimigos diante de mim, como a brecha das águas”. Portanto, ele chamou o nome daquele lugar de Baal Perazim. * ²¹ Eles deixaram suas imagens lá, e David e seus homens os levaram embora.

²² Os filisteus surgiram mais uma vez e se espalharam pelo vale do Rephaim. ²³ Quando David perguntou sobre Yahweh, ele disse: “Você

* **5:20** “Baal Perazim” significa “Senhor que irrompe”.

não deve subir. Dêem a volta por trás deles e os ataquem na frente das amoras. ²⁴ Quando ouvir o som de marcha nas copas das amoras, então se agita; pois então Javé saiu diante de você para atacar o exército dos filisteus”.

²⁵ David o fez, como lhe ordenou Yahweh, e atingiu os filisteus durante todo o caminho de Geba a Gezer.

6

¹ David reuniu novamente todos os homens escolhidos de Israel, trinta mil. ² David levantou-se e foi com todas as pessoas que estavam com ele de Baal Judá, para trazer de lá a arca de Deus, que é chamada pelo Nome, até mesmo o nome de Yahweh dos exércitos que se senta acima dos querubins. ³ Eles colocaram a arca de Deus em uma nova carroça, e a levaram para fora da casa de Abinadab, que estava na colina; e Uzzah e Ahio, os filhos de Abinadab, conduziram a nova carroça. ⁴ Eles a levaram para fora da casa de Abinadab que estava na colina, com a arca de Deus; e Ahio foi antes da arca. ⁵ David e toda a casa de Israel tocaram diante de Javé com todo tipo de instrumentos feitos de madeira de cipreste, com harpas, com instrumentos de cordas, com pandeiros, com castanholas, e com címbalos.

⁶ Quando chegaram à eira de Nacon, Uzzah pegou a arca de Deus e se apoderou dela, pois o gado tropeçou. ⁷ A raiva de Javé queimou contra Uzá, e Deus o golpeou lá por seu erro; e ele morreu lá pela arca de Deus. ⁸ David ficou descontente porque Yahweh havia fugido contra

Uzá; e chamou aquele lugar de Perez Uzáz* até hoje. ⁹ David tinha medo de Iavé naquele dia; e disse: “Como poderia a arca de Iavé vir até mim?”. ¹⁰ Então David não moveria a arca de Iavé para estar com ele na cidade de David; mas David a levou para dentro da casa de Obede-Edom, o Gittita. ¹¹ A arca de Javé permaneceu três meses na casa de Obede-Edom, o Gittita; e Javé abençoou Obede-Edom e toda a sua casa. ¹² Foi dito ao rei David: “Javé abençoou a casa de Obede-Edom, e tudo o que lhe pertence, por causa da arca de Deus”.

Então David foi e trouxe a arca de Deus da casa de Obede-Edom para a cidade de David com alegria. ¹³ Quando aqueles que levavam a arca de Javé tinham ido a seis passos, ele sacrificou um boi e um bezerro engordado. ¹⁴ David dançou diante de Javé com todas as suas forças; e David estava vestido com um éfode de linho. ¹⁵ Então David e toda a casa de Israel levantaram a arca de Iavé com gritos e com o som da trombeta.

¹⁶ Quando a arca de Javé entrou na cidade de Davi, Michal, filha de Saul, olhou pela janela e viu o rei Davi pulando e dançando diante de Javé; e ela o desprezou em seu coração. ¹⁷ Eles trouxeram a arca de Javé e a colocaram em seu lugar no meio da tenda que Davi havia armado para ela; e Davi ofereceu holocaustos e ofertas de paz diante de Javé. ¹⁸ Quando David terminou de oferecer o holocausto e as ofertas de paz, ele abençoou o povo em nome de Iavé

* **6:8** “Perez Uzzah” significa “surto contra Uzzah”.

dos Exércitos. ¹⁹ Ele deu a todo o povo, mesmo entre toda a multidão de Israel, tanto a homens como a mulheres, uma porção de pão, tâmaras e passas. Assim, todo o povo partiu, cada um para sua própria casa.

²⁰ Então David retornou para abençoar sua casa. Michal, filha de Saul, saiu ao encontro de Davi e disse: “Quão glorioso foi hoje o rei de Israel, que hoje se descobriu aos olhos das criadas de seus servos, como um dos vaidosos se descobre sem vergonha”!

²¹ David disse a Michal: “Foi antes de Yahweh, que me escolheu acima de seu pai, e acima de toda sua casa, para me nomear príncipe sobre o povo de Yahweh, sobre Israel. Portanto, vou comemorar antes de Iavé. ²² Serei ainda mais indigno do que isto, e não terei mais valor à minha própria vista. Mas as criadas de quem vocês falaram me honrarão”.

²³ Michal, a filha de Saul, não teve filhos até o dia de sua morte.

7

¹ Quando o rei vivia em sua casa, e Javé havia lhe dado descanso de todos os seus inimigos ao redor, ² o rei disse ao profeta Natan: “Veja agora, eu moro em uma casa de cedro, mas a arca de Deus mora dentro de cortinas”.

³ Nathan disse ao rei: “Vá, faça tudo o que está em seu coração, pois Yahweh está com você”.

⁴ Naquela mesma noite, a palavra de Javé veio a Nathan, dizendo: ⁵ “Vá e diga ao meu servo David: 'Javé diz: 'Você deveria construir uma casa para eu morar? ⁶ Pois eu não vivo em

uma casa desde o dia em que tirei os filhos de Israel do Egito, até hoje, mas me mudei em uma tenda e em um tabernáculo”. ⁷ Em todos os lugares em que caminhei com todos os filhos de Israel, eu disse uma palavra a alguém das tribos de Israel a quem ordenei que fosse pastor de meu povo Israel, dizendo: 'Por que não me construiu uma casa de cedro? ⁸ Agora, portanto, diga isto ao meu servo David: Yahweh dos Exércitos diz: “Eu o tirei do curral de ovelhas, de seguir as ovelhas, para ser príncipe sobre meu povo, sobre Israel”. ⁹ Eu estive com você onde quer que você tenha ido, e cortei todos os seus inimigos de antes de você”. Vou fazer de vocês um grande nome, como o nome dos grandes que estão na terra. ¹⁰ Designarei um lugar para meu povo Israel, e o plantarei, para que ele possa morar em seu próprio lugar e não seja mais movido. Os filhos da maldade não os afligirão mais, como no início, ¹¹ e a partir do dia em que ordenei aos juízes que estivessem sobre meu povo Israel. Farei com que descansem de todos os seus inimigos. Além disso, Javé lhe diz que Javé fará de você uma casa. ¹² Quando seus dias estiverem cumpridos e você dormir com seus pais, eu farei com que seus descendentes venham atrás de você, que sairá de seu corpo, e estabelecerei seu reino. ¹³ Ele construirá uma casa em meu nome, e eu estabelecerei o trono de seu reino para sempre. ¹⁴ Eu serei seu pai, e ele será meu filho. Se ele cometer iniquidade, castigá-lo-ei com a vara dos homens e com as listras dos filhos dos homens;

¹⁵ mas minha bondade amorosa não se afastará dele, como a tirei de Saul, a quem guardei diante de vós. ¹⁶ Sua casa e seu reino serão assegurados para sempre diante de você. Vosso trono será estabelecido para sempre””. ¹⁷ Nathan falou a David todas estas palavras, e de acordo com toda esta visão.

¹⁸ Então o rei David entrou e sentou-se diante de Javé; e disse: “Quem sou eu, Senhor* Javé, e qual é a minha casa, que o Senhor me trouxe até aqui? ¹⁹ Isto ainda era uma coisa pequena aos seus olhos, Senhor Javé, mas você também falou da casa de seu servo por um grande tempo; e isto entre os homens, Senhor Javé! ²⁰ O que mais David pode dizer a você? Pois você conhece seu servo, Lorde Yahweh. ²¹ Por sua palavra, e de acordo com seu próprio coração, você trabalhou toda essa grandeza, para que seu servo a conhecesse. ²² Portanto, você é grande, Senhor Javé Deus. Pois não há ninguém como você, nem há outro Deus além de você, segundo tudo o que ouvimos com nossos ouvidos. ²³ Que nação na terra é como teu povo, mesmo como Israel, que Deus foi resgatar para si mesmo por um povo, e fazer para si mesmo um nome, e fazer grandes coisas por ti, e coisas espantosas por tua terra, diante de teu povo, que resgataste para ti mesmo do Egito, das nações e de seus deuses? ²⁴ Você estabeleceu para si mesmo seu povo Israel para ser seu povo para sempre; e você, Javé, tornou-se o Deus deles.

* **7:18** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”.

²⁵ “Agora, Javé Deus, a palavra que você falou a respeito de seu servo, e a respeito de sua casa, confirme-a para sempre, e faça como você falou.

²⁶ Que seu nome seja eternamente engrandecido, dizendo: 'Javé dos Exércitos é Deus sobre Israel; e a casa de seu servo Davi será estabelecida diante de você'. ²⁷ Para você, Javé dos Exércitos, o Deus de Israel, revelou a seu servo, dizendo: 'Eu lhe construirei uma casa'. Portanto, seu servo encontrou em seu coração esta oração para rezar a você.

²⁸ “Agora, ó Senhor Javé, Vós sois Deus, e vossas palavras são verdade, e prometestes este bem a vosso servo. ²⁹ Agora, portanto, deixai que vos agrade abençoar a casa de vosso servo, para que ela continue para sempre diante de vós; pois vós, Senhor Javé, o dissestes. Que a casa de seu servo seja abençoada para sempre com a sua bênção”.

8

¹ Depois disso, David bateu nos filisteus e os subjogou; e David tirou o freio da cidade mãe da mão dos filisteus. ² Ele derrotou Moab e os mediu com a linha, fazendo-os deitar no chão; e mediu duas linhas até a morte, e uma linha completa para se manterem vivos. Os moabitas se tornaram servos de David, e trouxeram tributo.

³ David também atingiu Hadadezer, filho de Rehob, rei de Zobah, quando ele foi recuperar seu domínio no rio. ⁴ David tirou dele mil setecentos cavaleiros e vinte mil homens de pé. Davi empurrou os cavalos das carruagens, mas reservou o suficiente deles para cem carruagens.

⁵ Quando os sírios de Damasco vieram para ajudar Hadadezer, rei de Zobah, David atingiu vinte e dois mil homens dos sírios. ⁶ Então Davi colocou guarnições na Síria de Damasco; e os sírios se tornaram servos de Davi, e trouxeram tributo. Yahweh deu vitória a Davi onde quer que ele fosse. ⁷ David pegou os escudos de ouro que estavam sobre os servos de Hadadezer, e os trouxe para Jerusalém. ⁸ De Betah e de Berothai, cidades de Hadadezer, o rei Davi tomou uma grande quantidade de bronze.

⁹ Quando Toi, rei de Hamath, soube que David havia atingido todo o exército de Hadadezer, ¹⁰ então Toi enviou seu filho Jorão ao rei David para saudá-lo e abençoá-lo, pois ele havia lutado contra Hadadezer e batido nele; pois Hadadezer tinha guerras com Toi. Jorão trouxe com ele vasos de prata, vasos de ouro e vasos de bronze. ¹¹ O rei David também os dedicou a Iavé, com a prata e o ouro que ele dedicou a todas as nações que ele subjugou - ¹² da Síria, dos Moab, dos filhos de Amon, dos filisteus, de Amalek, e do saque de Hadadezer, filho de Rehob, rei de Zobah.

¹³ David ganhou uma reputação quando retornou do ataque a dezoito mil homens dos sírios no Vale do Sal. ¹⁴ Ele colocou guarnições em Edom. Em todos os Edom, ele colocou guarnições, e todos os Edomitas se tornaram servos de Davi. Yahweh deu vitória a David para onde quer que ele fosse.

¹⁵ David reinou sobre todo Israel; e David executou justiça e retidão para todo o seu

povo. ¹⁶ Joabe, filho de Zeruaia, estava sobre o exército, Jeosafá, filho de Ailude, era registrador, ¹⁷ Zadoque, filho de Aitube, e Aimeleque, filho de Abiatar, eram sacerdotes, Seraías, escriba, ¹⁸ Benaías, filho de Jeoiada, estava sobre os queretitas e os peletitas; e os filhos de Davi eram ministros chefes.

9

¹ David disse: “Ainda há alguém que restou da casa de Saul, para que eu possa mostrar-lhe bondade pelo bem de Jonathan”? ² There era da casa de Saul um servo cujo nome era Ziba, e o chamaram para Davi; e o rei lhe disse: “Você é Ziba?

Ele disse: “Eu sou seu servo”.

³ O rei disse: “Ainda não existe nenhuma casa de Saul, para que eu possa mostrar-lhe a bondade de Deus”?

Ziba disse ao rei: “Jonathan ainda tem um filho, que é coxo em seus pés”.

⁴ O rei disse-lhe: “Onde ele está?”

Ziba disse ao rei: “Eis que ele está na casa de Machir, o filho de Ammiel, em Lo Debar”.

⁵ Então o rei David enviou e o trouxe para fora da casa de Machir o filho de Ammiel, de Lo Debar. ⁶ Mephibosheth, o filho de Jonathan, o filho de Saul, veio a David, caiu de cara e mostrou respeito. David disse: “Mephibosheth?”.

Ele respondeu: “Eis o seu servo!”

⁷ David disse-lhe: “Não tenha medo, pois certamente lhe mostrarei bondade por Jonathan, seu pai, e lhe restituirei toda a terra de Saul, seu pai”. Comereis pão à minha mesa continuamente”.

⁸ Ele se curvou, e disse: “O que é seu criado, que você deveria olhar para um cão morto como eu”?

⁹ Então o rei chamou Ziba, servo de Saul, e disse-lhe: “Tudo o que pertencia a Saul e a toda a sua casa eu dei ao filho de seu senhor”. ¹⁰ Até a terra para ele - você, seus filhos e seus servos. Traga a colheita, para que o filho de seu senhor possa ter pão para comer; mas Mephibosheth, o filho de seu senhor, sempre comerá pão à minha mesa”.

Agora Ziba tinha quinze filhos e vinte criados.

¹¹ Então Ziba disse ao rei: “De acordo com tudo o que meu senhor, o rei, comanda seu servo, assim fará seu servo”. Então Mephibosheth comeu na mesa do rei como um dos filhos do rei. ¹² Mephibosheth tinha um filho jovem, cujo nome era Mica. Todos os que viviam na casa de Ziba eram servos de Mephibosheth. ¹³ Então Mephibosheth vivia em Jerusalém, pois ele comia continuamente na mesa do rei. Ele era coxo em ambos os pés.

10

¹ Depois disso, o rei dos filhos de Amon morreu, e Hanun seu filho reinou em seu lugar.

² David disse: “Eu mostrarei bondade a Hanun, o filho de Nahash, como seu pai demonstrou bondade para comigo”. Assim, David enviou seus servos para consolá-lo a respeito de seu pai. Os servos de Davi entraram na terra dos filhos de Amon.

³ Mas os príncipes das crianças de Ammon disseram a Hanun, seu senhor: “Você acha que

David honra seu pai, por ter enviado consoladores para você? David não lhe enviou seus servos para revistar a cidade, para espioná-la e derrubá-la?”

⁴ Então Hanun pegou os criados de David, raspou uma metade da barba e cortou suas roupas no meio, até as nádegas, e os mandou embora. ⁵ Quando disseram isso a David, ele os mandou ao encontro, pois os homens estavam muito envergonhados. O rei disse: “Espere em Jericó até que suas barbas tenham crescido, e depois volte”.

⁶ Quando os filhos de Amon viram que tinham se tornado odiosos para David, os filhos de Amon enviaram e contrataram os sírios de Beth Rehob e os sírios de Zobah, vinte mil homens de pé, e o rei de Maaca com mil homens, e os homens de Tob, doze mil homens. ⁷ Quando David soube disso, enviou Joab e todo o exército dos homens poderosos. ⁸ Os filhos de Amon saíram e ordenaram a batalha na entrada do portão. Os sírios de Zobah e de Rehob e os homens de Tob e Maacah estavam sozinhos no campo. ⁹ Agora, quando Joab viu que a batalha foi travada contra ele antes e depois, ele escolheu entre todos os homens escolhidos de Israel e os colocou em ordem contra os sírios. ¹⁰ O resto do povo que ele comprometeu na mão de Abishai, seu irmão; e ele os pôs em ordem contra os filhos de Amon. ¹¹ Ele disse: “Se os sírios forem fortes demais para mim, então vocês me ajudarão; mas se os filhos de Amon forem fortes demais para vocês, então eu virei e os ajudarei. ¹² Seja corajoso e

sejamos fortes por nosso povo e pelas cidades de nosso Deus; e que Yahweh faça o que lhe parece bom". ¹³ Então Joab e as pessoas que estavam com ele se aproximaram da batalha contra os sírios, e fugiram antes dele. ¹⁴ Quando as crianças de Amon viram que os sírios haviam fugido, também fugiram antes de Abishai, e entraram na cidade. Então Joab voltou dos filhos de Amon e veio para Jerusalém.

¹⁵ Quando os sírios viram que foram derrotados por Israel, eles se reuniram. ¹⁶ Hadadezer enviou e trouxe os sírios que estavam além do rio; e eles vieram para Helam, com Shobach o capitão do exército de Hadadezer à sua frente. ¹⁷ David foi informado disso; e ele reuniu todo Israel, passou pelo Jordão e veio a Helam. Os sírios se colocaram em ordem contra Davi e lutaram com ele. ¹⁸ Os sírios fugiram diante de Israel; e David matou setecentos cocheiros dos sírios e quarenta mil cavaleiros, e atingiu Shobach, o capitão do exército deles, de modo que ele morreu lá. ¹⁹ Quando todos os reis que eram servos de Hadadezer viram que tinham sido derrotados diante de Israel, fizeram as pazes com Israel e os serviram. Então os sírios tiveram medo de ajudar mais as crianças de Amon.

11

¹ No retorno do ano, no momento em que os reis saem, David enviou Joab e seus servos com ele, e todo Israel; e eles destruíram as crianças de Amon e sitiaram Rabbah. Mas Davi ficou em Jerusalém. ² À noite, Davi levantou-se de sua

cama e caminhou sobre o teto da casa do rei. Do telhado, ele viu uma mulher tomando banho, e a mulher era muito bonita para se olhar. ³ David enviou e indagou sobre a mulher. Um disse: “Esta não é Betsabá, a filha de William, Uriah, a esposa do hitita?”

⁴ David enviou mensageiros e a levou; ela veio até ele, e ele deitou-se com ela (pois ela foi purificada de sua impureza); e ela voltou para sua casa. ⁵ A mulher concebeu; e ela mandou e disse a David, e disse: “Eu estou grávida”.

⁶ David enviou a Joab: “Envie-me Uriah, o hitita”. Joab mandou Uriah para David. ⁷ Quando Uriah chegou até ele, David perguntou-lhe como Joab se saiu, e como o povo se saiu, e como a guerra prosperou. ⁸ David disse a Uriah: “Vá até sua casa e lave seus pés”. Uriah partiu da casa do rei, e um presente do rei foi enviado atrás dele. ⁹ Mas Uriah dormiu à porta da casa do rei com todos os servos de seu senhor, e não desceu à sua casa. ¹⁰ Quando disseram a David, dizendo: “Uriah não desceu à sua casa”, David disse a Uriah: “Você não veio de viagem? Por que você não foi até sua casa”?

¹¹ Uriah disse a David: “A arca, Israel e Judá, estão hospedados em tendas; e meu senhor Joab e os servos de meu senhor estão acampados em campo aberto. Devo então entrar em minha casa para comer e beber, e deitar-me com minha esposa? Como você vive, e como sua alma vive, eu não farei isto”!

¹² David disse a Uriah: “Fique aqui também hoje, e amanhã eu o deixarei partir”. Então

Uriah permaneceu em Jerusalém naquele dia e no dia seguinte. ¹³ Quando Davi o chamou, comeu e bebeu antes dele; e o deixou bêbado. À noite, ele saiu para deitar-se na cama com os criados de seu senhor, mas não desceu à sua casa. ¹⁴ Pela manhã, David escreveu uma carta para Joab e a enviou pela mão de Uriah. ¹⁵ Ele escreveu na carta, dizendo: “Mande Uriah para a frente da batalha mais quente, e afaste-se dele, para que ele possa ser atingido e morrer”.

¹⁶ Quando Joab vigiava a cidade, ele designou Uriah para o lugar onde sabia que os homens valentes estavam. ¹⁷ Os homens da cidade saíram e lutaram com Joab. Algumas pessoas caíram, até mesmo dos servos de David; e Uriah, o hitita, também morreu. ¹⁸ Então Joab enviou e contou a David todas as coisas relativas à guerra; ¹⁹ e ordenou ao mensageiro, dizendo: “Quando tiverdes terminado de contar ao rei todas as coisas relativas à guerra, ²⁰ será que, se a ira do rei se levantar, e ele vos perguntar: 'Por que vos aproximastes tanto da cidade para lutar? Você não sabia que eles iriam atirar do muro? ²¹ Quem atingiu Abimelech, o filho de Jerubbesheth? Não foi uma mulher que atirou uma pedra de moinho superior sobre ele do muro, de modo que ele morreu em Thebez? Por que se aproximou tanto do muro”, então você dirá: 'Seu servo Uriah, o hitita, também está morto”.

²² Então o mensageiro foi, e veio e mostrou a David tudo o que Joab o havia mandado buscar.

²³ O mensageiro disse a David: “Os homens

prevaleceram contra nós, e vieram até nós no campo; e nós estávamos neles até a entrada do portão”. ²⁴ Os atiradores atiraram em seus servos de fora do muro; e alguns dos servos do rei estão mortos, e seu servo Uriah, o hitita, também está morto”.

²⁵ Então David disse ao mensageiro: “Diga a Joab: 'Não deixe isto desagradar-lhe, pois a espada devora tanto uma como a outra'. Faça sua batalha mais forte contra a cidade, e derrube-a”. Encoraje-o”.

²⁶ Quando a esposa de Uriah soube que Uriah seu marido estava morto, ela chorou pelo marido. ²⁷ Quando o luto passou, David a enviou e a levou para sua casa, e ela se tornou sua esposa e lhe deu à luz um filho. Mas o que David havia feito desagradou a Yahweh.

12

¹ Yahweh enviou Nathan para David. Ele veio até ele e lhe disse: “Havia dois homens em uma cidade: um rico e o outro pobre. ² O homem rico tinha muitos rebanhos e rebanhos, ³ mas o homem pobre não tinha nada, exceto um cordeirinho de ovelha, que ele havia comprado e criado. Ele cresceu junto com ele e com seus filhos. Comia de sua própria comida, bebia de seu próprio copo, deitava-se em seu seio e era como uma filha para ele. ⁴ Um viajante veio ao homem rico, e não queria pegar de seu próprio rebanho e de seu próprio rebanho para se preparar para o viajante que tinha vindo até

ele, mas pegou o cordeiro do homem pobre e o preparou para o homem que tinha vindo até ele”.

⁵ A raiva de David queimou quente contra o homem, e ele disse a Nathan: “Como Yahweh vive, o homem que fez isso merece morrer!” ⁶ Ele deve restaurar o cordeiro quatro vezes, porque ele fez esta coisa e porque não teve piedade”!

⁷ Nathan disse a David: “Você é o homem! Isto é o que Javé, o Deus de Israel, diz: “Eu te ungi rei sobre Israel, e te livreí da mão de Saul”. ⁸ Eu te dei a casa de teu senhor e as esposas de teu senhor em teu seio, e te dei a casa de Israel e de Judá; e se isso tivesse sido muito pouco, eu teria acrescentado a ti muitas outras coisas assim. ⁹ Por que você desprezou a palavra de Javé, para fazer o que é mau aos olhos dele? Você golpeou Urias, o hitita, com a espada, tomou sua esposa para ser sua esposa e o matou com a espada dos filhos de Amon. ¹⁰ Agora, portanto, a espada nunca sairá de sua casa, porque você me desprezou e tomou Uriah, a esposa do hitita, para ser sua esposa”.

¹¹ “Isto é o que diz Javé: “Eis que levantarei o mal contra ti de tua própria casa; e tomarei tuas esposas diante de teus olhos e as darei ao teu próximo, e ele se deitará com tuas esposas à vista deste sol”. ¹² Pois fizestes isto em segredo, mas farei isto diante de todo Israel, e diante do sol”.

¹³ David disse a Nathan: “Eu pequei contra Yahweh”.

Nathan disse a David: “Yahweh também afastou seu pecado. Você não vai morrer.

¹⁴ Entretanto, porque com este ato você deu

grande ocasião aos inimigos de Yahweh de blasfemar, a criança que nasceu para você certamente morrerá”. ¹⁵ Então Nathan partiu para sua casa.

Yahweh atingiu a criança que a esposa de Uriah aborreceu para David, e ele estava muito doente. ¹⁶ David, portanto, implorou a Deus pela criança; e David jejuou, e entrou e passou a noite no chão. ¹⁷ Os anciãos de sua casa se levantaram ao seu lado, para criá-lo da terra; mas ele não quis, e não comeu pão com eles. ¹⁸ No sétimo dia, a criança morreu. Os criados de David tiveram medo de dizer-lhe que a criança estava morta, pois disseram: “Eis que, enquanto a criança ainda estava viva, nós falamos com ele e ele não escutou nossa voz”. Como ele então se machucará se lhe dissermos que a criança está morta”?

¹⁹ Mas quando David viu que seus criados estavam sussurrando juntos, David percebeu que a criança estava morta; e David disse a seus criados: “A criança está morta”?

Eles disseram: “Ele está morto”.

²⁰ Então David levantou-se da terra, lavou-se e ungiu-se, e mudou de roupa; e entrou na casa de Yahweh, e adorou. Depois veio para sua própria casa; e quando pediu, puseram pão diante dele e ele comeu. ²¹ Então seus servos lhe disseram: “O que é isso que você fez? Você jejuou e chorou pela criança enquanto ela estava viva, mas quando a criança estava morta, você se levantou e comeu pão”.

²² Ele disse: “Enquanto a criança ainda estava viva, eu jejei e chorei; pois eu disse: ‘Quem

sabe se Yahweh não será gracioso comigo, para que a criança possa viver? ²³ Mas agora ele está morto. Por que eu deveria jejuar? Posso trazê-lo de volta? Eu irei até ele, mas ele não voltará para mim”.

²⁴ David confortou Betsabá sua esposa, e foi até ela, e deitou-se com ela. Ela deu à luz um filho, e ele chamou-o de Salomão. Javé o amava; ²⁵ e enviou pela mão de Natã o profeta, e lhe deu o nome de Jedidias,* em nome de Javé.

²⁶ Now Joab lutou contra Rabbah das crianças de Ammon, e tomou a cidade real. ²⁷ Joab enviou mensageiros a David, e disse: “Eu lutei contra Rabbah”. Sim, eu tomei a cidade das águas. ²⁸ Agora, portanto, reúnam o resto do povo, acampem-se contra a cidade e tomem-na; para que eu não tome a cidade, e ela seja chamada pelo meu nome”.

²⁹ David reuniu todo o povo e foi para Rabbah, lutou contra ela e a levou. ³⁰ Ele tirou a coroa do rei deles de sua cabeça; e seu peso era um talento† de ouro, e nele havia pedras preciosas; e foi colocado na cabeça de Davi. Ele trouxe uma grande quantidade de pilhagem para fora da cidade. ³¹ Ele trouxe para fora as pessoas que estavam nela, e as colocou para trabalhar sob serras, sob picaretas de ferro, sob eixos de ferro, e as fez ir para o forno de tijolos; e o fez para todas as cidades das crianças de Ammon. Então Davi e todo o povo retornaram a Jerusalém.

* **12:25** “Jedidiah” significa “amado por Javé”. † **12:30** Um talento é cerca de 30 kg ou 66 libras ou 965 onças troy

13

¹ Depois disso, Absalom, filho de David, tinha uma bela irmã, cujo nome era Tamar; e Amnon, filho de David, a amava. ² Amnon estava tão perturbado que ficou doente por causa de sua irmã Tamar, pois ela era virgem, e parecia difícil para Amnon fazer alguma coisa com ela. ³ Mas Amnon tinha um amigo cujo nome era Jonadab, filho de Shimeah, irmão de David; e Jonadab era um homem muito sutil. ⁴ Ele lhe disse: “Por que, filho do rei, você está tão triste de dia para dia? Não vai me dizer?”

Amnon disse-lhe: “Eu amo Tamar, a irmã de meu irmão Absalom”.

⁵ Jonadab disse-lhe: “Deite-se em sua cama e finja estar doente”. Quando seu pai vier vê-lo, diga-lhe: ‘Por favor, deixe minha irmã Tamar vir e me dê pão para comer, e prepare a comida à minha vista, para que eu possa vê-la e comê-la de sua mão’”.

⁶ Portanto, Amnon se deita e finge estar doente. Quando o rei veio vê-lo, Amnon disse ao rei: “Por favor, deixe minha irmã Tamar vir e fazer-me um par de bolos à minha vista, para que eu possa comer da mão dela”.

⁷ Então David mandou para casa de Tamar, dizendo: “Vá agora para a casa de seu irmão Amnon, e prepare comida para ele”. ⁸ Então Tamar foi para a casa de seu irmão Amnon; e ele estava deitado. Ela pegou a massa, amassou-a, fez bolos à vista dele e cozinhou os bolos. ⁹ Ela pegou a panela e os derramou diante dele, mas ele se recusou a comer. Amnon disse: “Que todos

os homens me deixem”. Então todos os homens saíram dele. ¹⁰ Amnon disse à Tamar: “Traga a comida para a sala, para que eu possa comer de sua mão”. Tamar pegou os bolos que tinha feito e os trouxe para a sala de Amnon, seu irmão. ¹¹ Quando ela os trouxe para perto dele para comer, ele pegou-a e lhe disse: “Venha, deite-se comigo, minha irmã”.

¹² Ela lhe respondeu: “Não, meu irmão, não me force! Pois não se deve fazer tal coisa em Israel. Não faça esta loucura! ¹³ Quanto a mim, onde eu levaria minha vergonha? E quanto a você, você será como um dos tolos em Israel. Agora, portanto, por favor, falai com o rei, pois ele não me reterá de vós”.

¹⁴ Entretanto, ele não quis ouvir a voz dela; mas sendo mais forte do que ela, ele a forçou e se deitou com ela. ¹⁵ Então Amnon a odiava com um ódio extremamente grande; pois o ódio com que ele a odiava era maior do que o amor com o qual ele a amava. Amnon disse-lhe: “Levanta-te, vai-te embora”.

¹⁶ Ela lhe disse: “Não é assim, porque este grande erro de me mandar embora é pior do que o outro que você me fez”!

Mas ele não a escutava. ¹⁷ Então ele chamou seu servo que o serviu, e disse: “Agora tire esta mulher de mim, e feche a porta depois dela”.

¹⁸ Ela tinha uma roupa de várias cores, para as filhas do rei que eram virgens vestidas com tais vestes. Então, seu servo a trouxe para fora e fechou a porta depois dela. ¹⁹ Tamar colocou cinzas em sua cabeça e rasgou sua veste de várias cores que estava sobre ela; e ela

colocou a mão sobre sua cabeça e seguiu seu caminho, chorando em voz alta enquanto ela ia. ²⁰ Absalom, seu irmão lhe disse: “Amnon, seu irmão, esteve com você? Mas agora fique calada, minha irmã. Ele é seu irmão. Não leve isto a sério”.

Assim, Tamar permaneceu desolada na casa de seu irmão Absalom. ²¹ Mas quando o rei David ouviu falar de todas essas coisas, ficou muito zangado. ²² Absalão não falou com Amnon nem bem nem mal; pois Absalão odiava Amnon, porque ele havia forçado sua irmã Tamar.

²³ Após dois anos completos, Absalom teve tosquiadores de ovelhas em Baal Hazor, que fica ao lado de Efraim; e Absalom convidou todos os filhos do rei. ²⁴ Absalom veio até o rei e disse: “Veja agora, seu servo tem tosquiadores de ovelhas. Por favor, deixe o rei e seus servos irem com seu servo”.

²⁵ O rei disse a Absalom: “Não, meu filho, não vamos todos, para que não sejamos pesados para você”. Ele o pressionou; mas ele não quis ir, mas o abençoou.

²⁶ Então Absalom disse: “Se não, por favor, deixe meu irmão Amnon ir conosco”.

O rei lhe disse: “Por que ele deveria ir com você?”

²⁷ Mas Absalom o pressionou e ele deixou Amnon e todos os filhos do rei irem com ele. ²⁸ Absalão ordenou a seus servos, dizendo: “Marquem agora, quando o coração de Amnon estiver alegre com o vinho; e quando eu lhes disser: 'Ataquem Amnon,' então o matem. Não tenha

medo. Eu não lhe ordenei? Seja corajoso, e seja valente”!

²⁹ Os servos de Absalom fizeram a Amnon como Absalom havia ordenado. Então todos os filhos do rei se levantaram, e cada homem se levantou em sua mula e fugiu.

³⁰ Enquanto eles estavam a caminho, a notícia chegou a David, dizendo: “Absalom matou todos os filhos do rei, e não resta nenhum deles”!

³¹ Então o rei se levantou, rasgou suas vestes e deitou-se sobre a terra; e todos os seus servos ficaram de pé com suas roupas rasgadas.

³² Jonadab, filho de Siméia, irmão de David, respondeu: “Não deixe meu senhor supor que mataram todos os jovens, os filhos do rei, pois só Amnon está morto; pois com a nomeação de Absalão isso foi determinado desde o dia em que ele forçou sua irmã Tamar. ³³ Agora, portanto, não deixe que meu senhor, o rei, leve a coisa ao seu coração, para pensar que todos os filhos do rei estão mortos; pois só Amnon está morto”.

³⁴ Mas Absalom fugiu. O jovem que ficou com o relógio levantou os olhos e olhou, e eis que muita gente vinha pelo caminho da encosta atrás dele. ³⁵ Jonadab disse ao rei: “Eis que os filhos do rei estão chegando! É como disse seu servo”.

³⁶ Assim que ele terminou de falar, eis que os filhos do rei vieram, e levantaram suas vozes e choraram. O rei também e todos os seus servos choraram amargamente.

³⁷ Mas Absalom fugiu e foi para Talmai, o filho de Ammihur, rei de Geshur. David chorava por seu filho todos os dias. ³⁸ Então Absalom fugiu

e foi para Geshur, e esteve lá três anos. ³⁹ O rei David ansiava por ir para Absalom, pois estava confortado com a morte de Amnon.

14

¹ Agora Joab, filho de Zeruah, percebeu que o coração do rei estava voltado para Absalom. ² Joabe enviou a Tekoa e trouxe uma mulher sábia de lá, e disse a ela: “Por favor, aja como uma mulher de luto, e vista roupas de luto, por favor, e não se unte com óleo; mas seja como uma mulher que chorou muito tempo pelos mortos”. ³ Vá até o rei e fale assim com ele”. Então Joab colocou as palavras em sua boca.

⁴ Quando a mulher de Tekoa falou com o rei, ela caiu de cara para o chão, mostrou respeito e disse: “Socorro, ó rei!

⁵ O rei disse-lhe: “O que te aflige?”

Ela respondeu: “Realmente sou viúva e meu marido está morto”. ⁶ Seu servo tinha dois filhos; e ambos lutaram juntos no campo, e não havia ninguém para separá-los, mas um golpeou o outro e o matou. ⁷ Eis que toda a família se levantou contra seu servo, e eles dizem: 'Entreguem aquele que feriu seu irmão, para que possamos matá-lo pela vida de seu irmão que ele matou, e assim destruir também o herdeiro'. Assim, eles saciarão meu carvão que sobrou, e não deixarão para meu marido nem nome nem remanescente na superfície da terra”.

⁸ O rei disse à mulher: “Vá para sua casa, e eu lhe darei uma ordem a seu respeito”.

⁹ A mulher de Tecoa disse ao rei: “Meu senhor, ó rei, que a iniquidade esteja sobre mim e sobre a casa de meu pai; e que o rei e seu trono sejam sem culpa”.

¹⁰ O rei disse: “Quem lhe disser alguma coisa, traga-o até mim, e ele não o incomodará mais”.

¹¹ Então ela disse: “Por favor, que o rei se lembre de Yahweh seu Deus, que o vingador do sangue não destrua mais, para que eles não destruam meu filho”.

Ele disse: “Como Javé vive, nem um cabelo de seu filho cairá na terra”.

¹² Então a mulher disse: “Por favor, deixe seu servo falar uma palavra a meu senhor, o rei”.

Ele disse: “Diga”.

¹³ A mulher disse: “Por que então você inventou tal coisa contra o povo de Deus? Pois ao falar esta palavra o rei é como alguém que é culpado, na medida em que o rei não traz para casa novamente o seu banido. ¹⁴ Pois devemos morrer, e somos como água derramada no chão, que não pode ser recolhida de novo; nem Deus tira a vida, mas inventa meios, para que aquele que é banido não seja um proscrito dele. ¹⁵ Agora, portanto, vendo que vim para dizer esta palavra a meu senhor, o rei, é porque o povo me fez temer. Seu servo disse: “Agora vou falar com o rei; pode ser que o rei faça o pedido de seu servo”. ¹⁶ Pois o rei ouvirá, para livrar seu servo da mão do homem que me destruiria a mim e a meu filho juntos da herança de Deus. ¹⁷ Então seu servo disse: 'Por favor, deixe a palavra do rei, meu senhor, trazer

descanso; pois, como anjo de Deus, assim é meu senhor, o rei, para discernir o bem e o mal. Que Yahweh, vosso Deus, esteja convosco”.

¹⁸ Então o rei respondeu à mulher: “Por favor, não me esconda nada do que eu lhe peço”.

A mulher disse: “Deixe meu senhor, o rei, falar agora”.

¹⁹ O rei disse: “A mão de Joab está com você em tudo isso”?

A mulher respondeu: “Como vive vossa alma, meu senhor rei, ninguém pode virar-se para a direita ou para a esquerda de nada do que o rei meu senhor falou; pois vosso servo Joabe me exortou, e ele pôs todas estas palavras na boca de vosso servo. ²⁰ Seu servo Joab fez isso para mudar a face da questão. Meu senhor é sábio, de acordo com a sabedoria de um anjo de Deus, para conhecer todas as coisas que estão na terra”.

²¹ O rei disse a Joab: “Eis que agora eu concedi isto. Ide, portanto, e trazei o jovem Absalom de volta”.

²² Joab caiu de cara no chão, mostrou respeito e abençoou o rei. Joab disse: “Hoje seu servo sabe que encontrei favor a seus olhos, meu senhor, ó rei, na medida em que o rei cumpriu o pedido de seu servo”.

²³ Então Joab se levantou e foi para Geshur, e trouxe Absalom para Jerusalém. ²⁴ O rei disse: “Deixe-o voltar para sua própria casa, mas não deixe que ele veja meu rosto”. Então Absalão voltou para sua própria casa, e não viu o rosto do rei. ²⁵ Agora em todo Israel não havia

ninguém que fosse tão elogiado como Absalão por sua beleza. Desde a planta de seu pé até a coroa de sua cabeça, não havia nenhum defeito nele. ²⁶ Quando ele cortou o cabelo de sua cabeça (agora era no final de cada ano que ele o cortava; porque era pesado para ele, portanto ele o cortava), ele pesava o cabelo de sua cabeça a duzentos siclos, *depois do peso do rei. ²⁷ Três filhos nasceram de Absalom, e uma filha, cujo nome era Tamar. Ela era uma mulher com um rosto lindo. ²⁸ Absalom viveu dois anos inteiros em Jerusalém, e não viu o rosto do rei. ²⁹ Então Absalão mandou chamar Joab, para mandá-lo ao rei, mas ele não quis vir até ele. Depois mandou novamente uma segunda vez, mas ele não viria. ³⁰ Therefore ele disse a seus servos: “Eis que o campo de Joab está perto do meu, e ele tem cevada lá”. Vá e pegue fogo a ela”. Então os servos de Absalom pegaram fogo ao campo.

³¹ Então Joab levantou-se e veio a Absalom, em sua casa, e lhe disse: “Por que seus servos incendiaram meu campo”?

³² Absalom respondeu a Joab: “Eis que eu te envie, dizendo: ‘Vem aqui, para que eu te envie ao rei, para dizer: ‘Por que vim de Geshur? Seria melhor para mim estar lá ainda’. Agora, portanto, deixai-me ver o rosto do rei; e se há iniqüidade em mim, deixai-o matar-me””.

³³ Então Joab veio ao rei e lhe disse; e quando chamou por Absalom, ele veio ao rei e se inclinou

* **14:26** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 200 shekels são cerca de 2 quilos ou cerca de 4,4 libras.

com o rosto no chão diante do rei; e o rei beijou Absalom.

15

¹ Depois disso, Absalom preparou uma caruagem e cavalos para si mesmo, e cinqüenta homens para correr diante dele. ² Absalom levantou-se cedo, e ficou ao lado do caminho do portão. Quando qualquer homem tinha um processo que deveria vir ao rei para julgamento, então Absalão chamou-o e disse: “De que cidade você é?”.

Ele disse: “Seu servo é de uma das tribos de Israel”.

³ Absalom disse a ele: “Eis que seus assuntos são bons e corretos; mas não há nenhum homem deputizado pelo rei para ouvi-lo”. ⁴ Absalom disse ainda: “Oh, que eu fui feito juiz na terra, que todo homem que tem algum processo ou causa pudesse vir a mim, e eu lhe faria justiça!”

⁵ Foi assim, que quando qualquer homem se aproximou para se curvar diante dele, ele estendeu sua mão, pegou-o e o beijou. ⁶ Absalão fez este tipo de coisa a todo Israel que veio ao rei para ser julgado. Então Absalão roubou os corações dos homens de Israel.

⁷ Ao final de quarenta anos, Absalom disse ao rei: “Por favor, deixe-me ir e pagar meu voto, que eu prometi a Javé, em Hebron. ⁸ Por seu servo fez um voto enquanto eu ficava em Geshur, na Síria, dizendo: “Se Javé me trouxer de fato a Jerusalém, então eu servirei a Javé”.

⁹ O rei lhe disse: “Vá em paz”.

Então, ele se levantou e foi para Hebron.
¹⁰ Mas Absalom enviou espiões por todas as tribos de Israel, dizendo: “Assim que ouvirdes o som da trombeta, direis: 'Absalom é rei em Hebron!

¹¹ Duzentos homens foram com Absalom para fora de Jerusalém, que foram convidados, e foram em sua simplicidade; e não sabiam de nada. ¹² Absalom mandou chamar Ahithophel, o Gilonita, conselheiro de David, de sua cidade, até mesmo de Giloh, enquanto ele estava oferecendo os sacrifícios. A conspiração era forte, pois o povo aumentava continuamente com Absalom.

¹³ Um mensageiro veio a Davi, dizendo: “Os corações dos homens de Israel estão atrás de Absalom”.

¹⁴ David disse a todos os seus servos que estavam com ele em Jerusalém: “Levantai-vos! Vamos fugir, ou então nenhum de nós escapará de Absalão. Apresse-se para partir, para que ele não nos ultrapasse rapidamente e derrube o mal sobre nós, e atinja a cidade com o fio da espada”.

¹⁵ Os servos do rei disseram ao rei: “Eis que seus servos estão prontos para fazer o que meu senhor, o rei, escolher”.

¹⁶ O rei saiu, e toda sua casa atrás dele. O rei deixou dez mulheres, que eram concubinas, para manter a casa. ¹⁷ O rei saiu, e todas as pessoas atrás dele; e elas ficaram em Beth Merhak. ¹⁸ Todos os seus servos passaram ao seu lado; e todos os queretitas, e todos os peletitas, e todos os gittitas, seiscentos homens que vieram depois dele de Gate, passaram diante do rei.

19 Então o rei disse a Ittai, o Gittita: “Por que você também vai conosco? Volte e fique com o rei, pois você é um estrangeiro e também um exilado. Volte para o seu próprio lugar. 20 Whereas você veio mas ontem, devo hoje fazer você subir e descer conosco, já que vou onde posso? Volte, e leve seus irmãos de volta. Misericórdia e verdade estejam com você”.

21 Ittai respondeu ao rei e disse: “Como Yahweh vive, e como meu senhor o rei vive, certamente em que lugar meu senhor o rei está, seja para a morte ou para a vida, seu servo também estará lá”.

22 David disse ao Ittai: “Vá e passe por cima”. Ittai o Gittita passou por cima, e todos os seus homens, e todos os pequenos que estavam com ele. 23 Todo o país chorou com voz alta e todas as pessoas passaram para o outro lado. O próprio rei também passou sobre o riacho Kidron, e todo o povo passou em direção ao caminho do deserto. 24 Eis que Zadoque também veio, e todos os levitas com ele, levando a arca da aliança de Deus; e puseram a arca de Deus; e Abiatar subiu até que todo o povo terminou de passar para fora da cidade. 25 O rei disse a Zadok: “Carreguem a arca de Deus de volta para a cidade. Se eu encontrar favor aos olhos de Iavé, Ele me trará novamente, e me mostrará tanto ela quanto sua habitação; 26 mas se Ele disser, 'não tenho prazer em você', eis que aqui estou eu. Deixe-o fazer comigo o que lhe parece bom”. 27 O rei disse também ao sacerdote Zadok: “Você não é um vidente? Volte para a cidade em paz, e seus dois

filhos com você, Ahimaaz seu filho e Jonathan o filho de Abiathar”. ²⁸ Eis que eu ficarei nos vaus do deserto até que venha a notícia de você para me informar”. ²⁹ Zadok, portanto, e Abiathar levaram a arca de Deus a Jerusalém novamente; e lá permaneceram. ³⁰ Davi subiu pela subida do Monte das Oliveiras, e chorou ao subir; e tinha a cabeça coberta e andava descalço. Todas as pessoas que estavam com ele cobriram sua cabeça, e subiram, chorando enquanto subiam.

³¹ Someone disse a David, dizendo: “Ahithophel está entre os conspiradores com Absalom”.

David disse: “Yahweh, por favor, transforme o conselho de Ahithophel em tolice”.

³² Quando Davi chegou ao topo, onde Deus era adorado, eis que Hushai, o Arquiteto, veio ao seu encontro com sua túnica rasgada e terra sobre sua cabeça. ³³ David lhe disse: “Se você passar comigo, então será um fardo para mim; ³⁴ mas se você voltar à cidade, e disser a Absalão: 'Eu serei seu servo, ó rei'. Como fui servo de seu pai no passado, então serei agora seu servo; então você derrotará para mim o conselho de Ahithophel”.

³⁵ Você não tem Zadok e Abiathar, os sacerdotes, lá com você? Portanto, o que quer que você ouça fora da casa do rei, diga isso a Zadok e Abiathar, os sacerdotes. ³⁶ Eis que eles têm lá com eles seus dois filhos, Ahimaaz, filho de Zadok, e Jonathan, filho de Abiathar. Enviai-me tudo o que ouvirdes por eles”.

³⁷ Então Hushai, amigo de David, veio à cidade; e Absalom veio a Jerusalém.

16

¹ Quando David estava um pouco além do topo, eis que Ziba, o criado de Mephibosheth, o encontrou com um par de burros selados, e sobre eles duzentos pães, cem cachos de passas, cem frutas de verão, e um recipiente de vinho.

² O rei disse a Ziba: “O que você quer dizer com isso?”.

Ziba disse: “Os burros são para a casa do rei montar; e o pão e a fruta de verão para os jovens comerem; e o vinho, para que aqueles que estão desmaiados no deserto possam beber”.

³ O rei disse: “Onde está o filho de seu mestre?”

Ziba disse ao rei: “Eis que ele está em Jerusalém; pois disse: 'Hoje a casa de Israel me restaurará o reino de meu pai'”.

⁴ Então o rei disse a Ziba: “Eis que tudo o que pertence a Mephibosheth é seu”.

Ziba disse: “Eu me curvo”. Deixai-me encontrar favor à vossa vista, meu senhor, ó rei”.

⁵ Quando o rei Davi chegou a Bahurim, eis que saiu um homem da família da casa de Saul, cujo nome era Shimei, o filho de Gera. Ele saiu e praguejou ao vir. ⁶ Ele atirou pedras em Davi e em todos os servos do rei Davi, e todo o povo e todos os homens poderosos estavam à sua direita e à sua esquerda. ⁷ Shimei disse quando amaldiçoou: “Vai-te, vai-te, homem de sangue, e malvado! ⁸ Yahweh voltou sobre você todo o sangue da casa de Saul, em cujo lugar você reinou! Javé entregou o reino nas mãos de Absalão, seu filho! Eis que foste apanhado por

tua própria maldade, porque és um homem de sangue”!

⁹ Então Abishai, filho de Zeruaia, disse ao rei: “Por que este cão morto amaldiçoaria meu senhor, o rei? Por favor, deixe-me ir lá e tirar-lhe a cabeça”. ¹⁰ O rei disse: “O que eu tenho a ver com vocês, filhos de Zeruaia? Porque ele amaldiçoa, e porque Javé lhe disse: 'Amaldiçoa Davi', que então dirá: 'Por que vocês o fizeram?'”.

¹¹ David disse a Abishai e a todos os seus servos: “Eis que meu filho, que saiu de minhas entranhas, procura minha vida”. Quanto mais este Benjamita, agora? Deixe-o em paz e deixe-o amaldiçoar, pois Yahweh o convidou. ¹² Pode ser que Yahweh olhe para o mal feito a mim, e que Yahweh me pague bem pela maldição de mim hoje”. ¹³ Então David e seus homens foram pelo caminho; e Shimei foi pela encosta ao seu lado e amaldiçoou enquanto ele ia, atirou pedras sobre ele e jogou pó. ¹⁴ O rei e todas as pessoas que estavam com ele chegaram cansados; e ele se refrescou ali.

¹⁵ Absalom e todo o povo, os homens de Israel, vieram a Jerusalém, e Ahithophel com ele. ¹⁶ Quando Hushai, o Arquiteto, amigo de Davi, veio a Absalom, Hushai disse a Absalom: “Viva o rei! Longa vida ao rei!”

¹⁷ Absalom disse a Hushai: “É esta sua gentileza para com seu amigo? Por que você não foi com seu amigo?”

¹⁸ Hushai disse a Absalom: “Não; mas quem quer que Iavé e este povo e todos os homens de

Israel tenham escolhido, eu serei dele, e ficarei com ele. ¹⁹ Novamente, a quem devo servir? Não deveria eu servir na presença de seu filho? Como tenho servido na presença de seu pai, assim estarei na sua presença”.

²⁰ Então Absalom disse a Ahithophel: “Dê a seu conselho o que devemos fazer”.

²¹ Ahithophel disse a Absalom: “Vá até as concubinas de seu pai que ele deixou para ficar com a casa”. Então todo Israel ouvirá que você é abominado por seu pai”. Então as mãos de todos que estão com você serão fortes”.

²² Assim, espalharam uma tenda para Absalom no topo da casa, e Absalom foi até as concubinas de seu pai, à vista de todo Israel.

²³ O conselho de Ahithophel, que ele deu naqueles dias, era como se um homem fosse inquirido no santuário interior de Deus. Todos os conselhos de Ahithophel eram assim, tanto com David como com Absalom.

17

¹ Moreover Ahithophel disse a Absalom: “Deixe-me agora escolher doze mil homens, e me levantarei e perseguirei depois de David esta noite”. ² Eu irei atrás dele enquanto ele estiver cansado e exausto, e o farei ter medo”. Todas as pessoas que estão com ele fugirão. Eu atacarei apenas o rei, ³ e trarei de volta todo o povo até você. O homem que vocês procuram é como se todos tivessem voltado. Todo o povo deve estar em paz”.

⁴ O ditado agradou bem a Absalom, e a todos os anciãos de Israel. ⁵ Então Absalom disse: “Agora chame Hushai de Arquiteto também, e vamos ouvir o mesmo que ele diz”.

⁶ Quando Hushai chegou a Absalom, Absalom falou com ele, dizendo: “Ahithophel falou assim”. Devemos fazer o que ele diz? Se não, fale mais alto”.

⁷ Hushai disse a Absalom: “O conselho que Ahithophel deu desta vez não é bom”. ⁸ Hushai disse ainda: “Você conhece seu pai e seus homens, que são homens poderosos, e que são ferozes em suas mentes, como um urso roubado de seus filhotes no campo. Seu pai é um homem de guerra e não vai se alojar com o povo. ⁹ Eis que ele está agora escondido em algum buraco, ou em algum outro lugar. Acontecerá, quando alguns deles tiverem caído no início, que quem o ouvir dirá: “Há uma matança entre o povo que segue Absalom! ¹⁰ Mesmo aquele que é valente, cujo coração é como o coração de um leão, derreterá totalmente; pois todo Israel sabe que seu pai é um homem poderoso, e aqueles que estão com ele são homens valentes. ¹¹ Mas aconselho que todo Israel esteja reunido a vocês, desde Dan até Berseba, como a areia que está junto ao mar para a multidão; e que vocês vão à batalha em sua própria pessoa. ¹² Portanto, iremos sobre ele em algum lugar onde ele será encontrado, e o iluminaremos quando o orvalho cair no chão, então não deixaremos tanto como um dele e de todos os homens que estão com ele. ¹³ Além disso, se ele entrou em uma cidade, então

todo Israel trará cordas para aquela cidade, e nós a puxaremos para dentro do rio, até que não haja uma pequena pedra encontrada lá”.

¹⁴ Absalom e todos os homens de Israel disseram: “O conselho de Hushai, o Arquiteto, é melhor do que o conselho de Ahithophel”. Pois Javé tinha ordenado a derrotar o bom conselho de Aitofel, com a intenção de que Javé pudesse trazer o mal sobre Absalão.

¹⁵ Então Hushai disse a Zadok e a Abiathar, os sacerdotes: “Ahithophel aconselhou Absalom e os anciãos de Israel dessa forma; e eu aconselhei dessa forma. ¹⁶ Agora, portanto, envie rapidamente, e diga a David, dizendo: “Não se hospedem esta noite nos vaus do deserto, mas por todos os meios passem, para que o rei não seja engolido, e todo o povo que estiver com ele””.

¹⁷ Agora Jonathan e Ahimaaz estavam hospedados por En Rogel; e uma criada costumava ir e se reportar a eles, e eles foram e disseram ao rei David; pois não podiam arriscar ser vistos entrando na cidade. ¹⁸ Mas um menino os viu, e disse a Absalom. Então os dois foram embora rapidamente e chegaram à casa de um homem em Bahurim, que tinha um poço em sua corte; e foram até lá. ¹⁹ A mulher pegou e espalhou a cobertura sobre a boca do poço, e espalhou grãos esmagados sobre ele; e nada se sabia. ²⁰ Os servos de Absalom foram até a casa da mulher; e disseram: “Onde estão Ahimaaz e Jonathan?”

A mulher disse-lhes: “Eles passaram por cima do riacho de água”.

Quando os procuraram e não puderam encontrá-los, voltaram a Jerusalém. ²¹ Depois de terem partido, saíram do poço e foram dizer ao rei Davi; e disseram a Davi: “Levantem-se e passem rapidamente sobre a água; pois assim Ahithophel aconselhou contra vocês”.

²² Então David se levantou, e todas as pessoas que estavam com ele, e passaram por cima do Jordão. À luz da manhã não faltava nenhum deles que não tivesse passado sobre o Jordão.

²³ Quando Ahithophel viu que seu conselho não foi seguido, selou seu burro, levantou-se, foi para casa, arrumou sua casa e enforcou-se; e morreu, e foi enterrado no túmulo de seu pai.

²⁴ Então David veio para Mahanaim. Absalom passou sobre o Jordão, ele e todos os homens de Israel com ele. ²⁵ Absalom colocou Amasa sobre o exército em vez de Joab. Agora Amasa era filho de um homem cujo nome era Ithra, o israelita, que foi para Abigail, filha de Naash, irmã de Zerua, mãe de Joab. ²⁶ Israel e Absalão acamparam na terra de Gileade.

²⁷ Quando David veio a Mahanaim, Shobi filho de Nahash de Rabbah dos filhos de Ammon, e Machir filho de Ammiel de Lodebar, e Barzillai o Gileadita de Rogelim, ²⁸ brought camas, bacias, vasos de barro, trigo, cevada, farinha, grão torrado, feijão, lentilhas, grão torrado, ²⁹ mel, manteiga, ovelhas e queijo do rebanho, para David e para as pessoas que estavam com ele para comer; pois eles disseram: “O povo está faminto, cansado e sedento no deserto”.

18

¹ David contou as pessoas que estavam com ele, e colocou capitães de milhares e capitães de centenas sobre eles. ² David enviou o povo, uma terceira parte sob a mão de Joab, e uma terceira parte sob a mão de Abishai, filho de Zeruah, irmão de Joab, e uma terceira parte sob a mão de Ittai, o Gittita. O rei disse ao povo: “Eu também certamente sairei com você”.

³ Mas o povo disse: “Vocês não sairão, pois se fugirmos, eles não se importarão conosco, nem se metade de nós morrer, eles se importarão conosco. Mas vocês valem dez mil de nós. Portanto, agora é melhor que você esteja pronto para nos ajudar a sair da cidade”.

⁴ O rei lhes disse: “Farei o que lhe parecer melhor”.

O rei ficou ao lado do portão, e todo o povo saiu às centenas e aos milhares. ⁵ O rei comandou Joab e Abishai e Ittai, dizendo: “Lidem gentilmente, por mim, com o jovem Absalom”. Todo o povo ouviu quando o rei ordenou a todos os capitães a respeito de Absalom.

⁶ Então o povo foi para o campo contra Israel; e a batalha foi na floresta de Efraim. ⁷ O povo de Israel foi atingido lá diante dos servos de Davi, e houve uma grande matança naquele dia de vinte mil homens. ⁸ Pois a batalha estava ali espalhada pela superfície de todo o país, e a floresta devorou mais pessoas naquele dia do que a espada devorou.

⁹ Absalom conheceu por acaso os criados de David. Absalom estava montado em sua mula, e

a mula foi para debaixo dos ramos grossos de um grande carvalho; e sua cabeça pegou o carvalho, e ele estava pendurado entre o céu e a terra; e a mula que estava debaixo dele continuou. ¹⁰ Um certo homem o viu, disse a Joab, e disse: “Eis que eu vi Absalom pendurado num carvalho”.

¹¹ Joab disse ao homem que lhe disse: “Eis que você o viu, e por que você não o atingiu lá no chão? Eu lhe teria dado dez moedas de prata e uma faixa”.

¹² O homem disse a Joab: “Embora eu devesse receber mil moedas de prata em minha mão, eu ainda não estenderia minha mão contra o filho do rei; pois em nossa audiência o rei ordenou a você e Abishai e Ittai, dizendo: 'Cuidado para que ninguém toque no jovem Absalom'.” ¹³ Caso contrário, se eu tivesse agido falsamente contra sua vida (e não há matéria escondida do rei), então você mesmo teria se colocado contra mim”.

¹⁴ Então Joab disse: “Eu não vou esperar assim com você”. Ele pegou três dardos na mão e os empurrou através do coração de Absalom enquanto ainda estava vivo no meio do carvalho. ¹⁵ Dez jovens que carregaram a armadura de Joab cercaram e atingiram Absalom, e o mataram. ¹⁶ Joab tocou a trombeta, e o povo voltou de perseguir Israel; pois Joab reteve o povo. ¹⁷ Eles pegaram Absalom e o lançaram em um grande poço na floresta, e levantaram sobre ele um monte de pedras muito grande. Então todo Israel fugiu, cada um para sua própria tenda.

¹⁸ Agora Absalom em sua vida havia tomado e criado para si o pilar que está no vale do rei, pois ele disse: “Não tenho nenhum filho para manter meu nome na memória”. Ele chamou o pilar com o seu próprio nome. É chamado de monumento de Absalom, até os dias de hoje.

¹⁹ Então Ahimaaz, filho de Zadok, disse: “Deixe-me agora correr e levar a notícia do rei, como Javé o vingou de seus inimigos”.

²⁰ Joab disse-lhe: “Você não deve ser o portador de notícias hoje, mas deve levar notícias em outro dia”. Mas hoje você não deve levar notícias, porque o filho do rei está morto”.

²¹ Então Joab disse ao Cushite: “Vá, diga ao rei o que você viu!”. O Cushite se curvou diante de Joab, e correu.

²² Então Ahimaaz, o filho de Zadok, disse mais uma vez a Joab: “Mas, aconteça o que acontecer, por favor, deixe-me também correr atrás do Cushite”.

Joab disse: “Por que você quer correr, meu filho, já que não terá nenhuma recompensa pela notícia?”

²³ “Mas aconteça o que acontecer”, disse ele, “eu vou correr”.

Ele disse a ele: “Corra!”. Então Ahimaaz correu pelo caminho da Planície, e ultrapassou o Cushite.

²⁴ Agora David estava sentado entre os dois portões; e o vigia subiu até o teto do portão para o muro, levantou os olhos e olhou, e eis que um homem corria sozinho. ²⁵ O sentinela gritou e disse ao rei. O rei disse: “Se ele está sozinho, há

novidades em sua boca”. Ele se aproximou cada vez mais.

²⁶ O vigilante viu outro homem correndo; e o vigilante chamou o porteiro e disse: “Eis um homem correndo sozinho”!

O rei disse: “Ele também traz novidades”.

²⁷ O vigia disse: “Acho que a corrida do primeiro é como a corrida de Ahimaaz, o filho de Zadok”.

O rei disse: “Ele é um bom homem, e vem com boas notícias”.

²⁸ Ahimaaz chamou, e disse ao rei: “Tudo está bem”. Ele se curvou diante do rei com o rosto na terra, e disse: “Bendito seja Javé, vosso Deus, que entregou os homens que levantaram a mão contra meu senhor, o rei”!

²⁹ O rei disse: “Está tudo bem com o jovem Absalom”?

Ahimaaz respondeu: “Quando Joab enviou o servo do rei, até mesmo eu seu servo, vi um grande tumulto, mas não sei o que era”.

³⁰ O rei disse: “Venha e fique aqui”. Ele veio e ficou parado.

³¹ Eis que veio o Cushite. O Cushite disse: “Boas notícias para meu senhor, o rei, pois Javé vingou-vos hoje de todos aqueles que se levantaram contra vós”.

³² O rei disse ao Cushite: “Está tudo bem com o jovem Absalom”?

O Cushite respondeu: “Que os inimigos de meu senhor, o rei, e todos os que se levantam contra vós para fazer-vos mal, sejam como aquele jovem é”.

³³ The o rei ficou muito emocionado, e subiu para a sala por cima do portão e chorou. Ao ir, ele disse: “Meu filho Absalom! Meu filho, meu filho Absalom! Quem me dera ter morrido ao invés de você, Absalom, meu filho, meu filho”!

19

¹ Joab foi informado: “Eis que o rei chora e chora por Absalom”. ² A vitória naquele dia se transformou em luto entre todo o povo, pois o povo ouviu dizer naquele dia: “O rei está de luto por seu filho”.

³ As pessoas entraram furtivamente na cidade naquele dia, como pessoas que têm vergonha de roubar quando fogem em batalha. ⁴ O rei cobriu seu rosto, e o rei gritou com voz alta: “Meu filho Absalom, Absalom, meu filho, meu filho”!

⁵ Joab entrou na casa do rei e disse: “Hoje envergonhaste os rostos de todos os teus servos que hoje te salvaram a vida, e as vidas de teus filhos e de tuas filhas, e as vidas de tuas esposas, e as vidas de tuas concubinas; ⁶ em que amas aqueles que te odeiam e odeiam aqueles que te amam. Pois vocês declararam hoje que os príncipes e os servos não são nada para vocês. Pois hoje eu percebo que se Absalom tivesse vivido e todos nós tivéssemos morrido hoje, então teria lhe agradado bem. ⁷ Agora, portanto, levantem-se, saiam e falem para consolar seus servos; pois eu juro por Javé, se você não sair, nenhum homem ficará com você esta noite. Isso seria pior para você do que todo o mal que lhe aconteceu desde sua juventude até agora”.

⁸ Então o rei se levantou e sentou-se no portão. O povo foi informado: “Eis que o rei está sentado no portão”. Todo o povo veio diante do rei. Agora Israel havia fugido de cada homem para sua tenda. ⁹ Todo o povo estava em conflito por todas as tribos de Israel, dizendo: “O rei nos libertou da mão de nossos inimigos, e nos salvou da mão dos filisteus; e agora ele fugiu da terra de Absalão. ¹⁰ Absalom, que nós ungimos sobre nós, está morto em batalha. Agora, portanto, por que você não diz uma palavra para trazer o rei de volta”?

¹¹ O rei Davi enviou a Zadoque e a Abiatar os sacerdotes, dizendo: “Falai aos anciãos de Judá, dizendo: 'Por que sois vós os últimos a trazer o rei de volta à sua casa, já que o discurso de todo Israel veio ao rei, para devolvê-lo à sua casa? ¹² Vocês são meus irmãos. Vós sois meus ossos e minha carne. Por que então vocês são os últimos a trazer o rei de volta” ¹³ Say para Amasa, 'Vocês não são meus ossos e minha carne? Deus me faça isso, e mais ainda, se você não for capitão do exército diante de mim continuamente ao invés de Joab”. ¹⁴ Ele curvou o coração de todos os homens de Judá, mesmo como um só homem, para que enviassem ao rei, dizendo: “Voltai, vós e todos os vossos servos”.

¹⁵ Então o rei voltou, e veio para o Jordão. Judah veio a Gilgal, para ir ao encontro do rei, para trazer o rei sobre o Jordão. ¹⁶ Shimei o filho de Gera, o benjamita, que era de Bahurim, apressou-se e desceu com os homens de Judá para se encontrar com o rei Davi. ¹⁷ Havia mil

homens de Benjamim com ele, e Ziba, o servo da casa de Saul, e seus quinze filhos e seus vinte servos com ele; e eles atravessaram o Jordão na presença do rei. ¹⁸ Um ferry boat foi trazer a casa do rei e fazer o que ele achou bom.

Shimei, o filho de Gera, caiu diante do rei quando ele tinha vindo sobre o Jordão. ¹⁹ Ele disse ao rei: “Não deixe que meu senhor impute iniquidade a mim, ou lembre-se do que seu servo fez perversamente no dia em que meu senhor, o rei, saiu de Jerusalém, para que o rei a levasse ao seu coração”. ²⁰ Pois seu servo sabe que eu pequei. Portanto, eis que eu vim hoje como o primeiro de todos a casa de José a descer ao encontro de meu senhor, o rei”.

²¹ Mas Abishai, filho de Zeruiah, respondeu: “Não deveria Shimei ser morto por isso, porque ele amaldiçoou o ungido de Yahweh?”

²² David disse: “O que tenho a ver com vocês, filhos de Zeruia, que deveriam ser adversários para mim hoje? Será que algum homem deve ser morto hoje em Israel? Pois eu não sei que hoje sou rei sobre Israel?” ²³ O rei disse a Shimei: “Você não morrerá”. O rei jurou a ele.

²⁴ Mephibosheth, o filho de Saul, desceu ao encontro do rei; e não tinha lavado os pés, nem aparado a barba, nem lavado a roupa, desde o dia em que o rei partiu até o dia em que voltou para casa em paz. ²⁵ Quando ele tinha vindo a Jerusalém para encontrar-se com o rei, o rei lhe disse: “Por que você não foi comigo, Mephibosheth”?

²⁶ Ele respondeu: “Meu senhor, ó rei, meu servo me enganou”. Pois seu servo disse: 'Vou selar um burro para mim mesmo, para que possa cavalgar nele e ir com o rei', porque seu servo é coxo. ²⁷ Ele caluniou seu servo para o rei meu senhor, mas meu senhor, o rei, é como um anjo de Deus. Portanto, fazei o que é bom aos vossos olhos”. ²⁸ Pois toda a casa de meu pai não passava de homens mortos diante do rei meu senhor; contudo, vós colocais vosso servo entre os que comeram à vossa própria mesa. Que direito, portanto, tenho eu ainda de apelar mais ao rei”?

²⁹ O rei disse-lhe: “Por que você fala mais de seus assuntos? Eu digo, você e Ziba dividem a terra”.

³⁰ Mephibosheth disse ao rei: “Sim, deixe-o levar tudo, porque meu senhor, o rei, veio em paz para sua própria casa”.

³¹ Barzillai o Gileadita desceu de Rogelim; e ele passou o Jordão com o rei para conduzi-lo sobre o Jordão. ³² Now Barzillai era um homem muito idoso, mesmo com oitenta anos de idade. Ele havia dado sustento ao rei enquanto permaneceu em Mahanaim, pois era um homem muito grande. ³³ O rei disse a Barzillai: “Venha comigo, e eu o sustentarei comigo em Jerusalém”.

³⁴ Barzillai disse ao rei: “Quantos são os dias dos anos da minha vida, que eu deveria subir com o rei a Jerusalém? ³⁵ Tenho oitenta anos de idade, hoje. Posso discernir entre o bem e o mal? Seu servo pode provar o que eu como

ou o que eu bebo? Posso ouvir mais a voz de homens e mulheres cantando? Por que então seu servo deveria ser um fardo para meu senhor, o rei? ³⁶ Seu servo irá apenas atravessar o Jordão com o rei. Por que o rei deveria me pagar com tal recompensa? ³⁷ Please deixe seu servo voltar novamente, para que eu possa morrer em minha própria cidade, junto ao túmulo de meu pai e de minha mãe. Mas eis aí, vosso servo Chimham; deixai-o ir com o rei meu senhor; e fazei-lhe o que vos parecer bem”.

³⁸ O rei respondeu: “Chimham irá comigo, e eu lhe farei o que lhe parecer bem”. O que quer que me peça, eu farei por você”.

³⁹ Todo o povo passou por cima do Jordão, e o rei passou por cima. Então o rei beijou Barzillai e o abençoou; e ele voltou para seu próprio lugar.

⁴⁰ Então o rei foi até Gilgal, e Chimham foi com ele. Todo o povo de Judá trouxe o rei, e também a metade do povo de Israel. ⁴¹ Behold, todos os homens de Israel vieram ao rei, e disseram ao rei: “Por que nossos irmãos os homens de Judá te roubaram, e trouxeram o rei e sua casa, sobre o Jordão, e todos os homens de Davi com ele”?

⁴² Todos os homens de Judá responderam aos homens de Israel: “Porque o rei é um parente próximo de nós”. Por que, então, você está zangado com este assunto? Será que comemos a todo custo do rei? Ou será que ele nos deu algum presente?”

⁴³ Os homens de Israel responderam aos homens de Judá, e disseram: “Temos dez partes no rei, e também temos mais reivindicações

para Davi do que vocês”. Por que então nos desprezaram, que nosso conselho não deveria ser o primeiro a trazer de volta nosso rei”? As palavras dos homens de Judá foram mais ferozes do que as palavras dos homens de Israel.

20

¹ Aconteceu que estava ali um malvado, cujo nome era Sheba, filho de Bichri, um benjamita; e ele tocou a trombeta, e disse: “Não temos parte em David, nem herdamos no filho de Jesse. Cada homem para suas tendas, Israel”!

² Assim, todos os homens de Israel passaram a seguir Davi, e seguiram Sabá, filho de Bicri; mas os homens de Judá se uniram ao seu rei, desde o Jordão até Jerusalém.

³ David veio a sua casa em Jerusalém; e o rei levou as dez concubinas, que ele havia deixado para manter a casa, e as colocou sob custódia e lhes deu sustento, mas não as acolheu. Então elas ficaram fechadas até o dia de sua morte, vivendo na viuvez.

⁴ Então o rei disse a Amasa: “Chame-me os homens de Judá juntos dentro de três dias, e esteja aqui presente”.

⁵ Então Amasa foi chamar os homens de Judá juntos, mas ele ficou mais tempo do que o tempo estabelecido que lhe havia sido designado.

⁶ David disse a Abishai: “Agora Sheba, o filho de Bichri, nos fará mais mal do que Absalom”. Pegue os servos de seu senhor e o persiga, para que ele não se transforme em cidades fortificadas, e escape de nossa vista”.

⁷ Os homens de Joab saíram atrás dele com os queretitas, os peletitas e todos os homens poderosos; e saíram de Jerusalém para perseguir Sebá, o filho de Bichri. ⁸ Quando eles estavam na grande pedra que está em Gibeon, Amasa veio ao seu encontro. Joabe estava vestido com seu traje de guerra que havia colocado, e sobre ele estava uma faixa com uma espada presa na cintura em sua bainha; e enquanto ele ia junto, caiu para fora. ⁹ Joab disse a Amasa: “Está tudo bem contigo, meu irmão?” Joab pegou Amasa pela barba com sua mão direita para beijá-lo. ¹⁰ Mas Amasa não deu atenção à espada que estava na mão de Joab. Então ele o golpeou com ela no corpo e derramou suas entranhas no chão, e não o golpeou novamente; e ele morreu. Joab e Abishai seu irmão perseguiram Sheba, o filho de Bichri. ¹¹ Um dos jovens de Joab ficou ao seu lado, e disse: “Aquele que favorece Joab, e aquele que é por David, que siga Joab!

¹² Amasa estava chafurdando em seu sangue no meio da rodovia. Quando o homem viu que todo o povo estava parado, ele levou Amasa para fora da rodovia e jogou uma roupa sobre ele quando viu que todos que passavam por ele estavam parados. ¹³ Quando ele foi retirado da rodovia, todas as pessoas foram atrás de Joab para perseguir Sheba, o filho de Bichri. ¹⁴ Ele passou por todas as tribos de Israel até Abel, até Beth Maacah, e todos os beritas. Eles se reuniram e foram também atrás dele. ¹⁵ Eles vieram e o cercaram em Abel de Beth Maacah, e levantaram um monte contra a cidade, e ele ficou contra a

muralha; e todas as pessoas que estavam com Joabe bateram no muro para jogá-lo abaixo.

¹⁶ Então uma mulher sábia gritou para fora da cidade: “Ouçam, ouçam! Por favor, diga a Joab: “Chegue aqui, para que eu possa falar com você”.

¹⁷ Ele se aproximou dela; e a mulher disse: “Você é Joab?”

Ele respondeu: “Eu sou”.

Então ela lhe disse: “Ouça as palavras de seu servo”.

Ele respondeu: “Estou ouvindo”.

¹⁸ Então ela falou, dizendo: “Antigamente diziam: ‘Certamente pedirão conselho na Abel’, e assim resolveram um assunto. ¹⁹ Eu estou entre os que são pacíficos e fiéis em Israel. Procura-se destruir uma cidade e uma mãe em Israel. Por que você engolirá a herança de Javé?”

²⁰ Joab respondeu: “Longe de mim, longe de mim, que eu deva engolir ou destruir”. ²¹ O assunto não é assim. Mas um homem da região montanhosa de Efraim, Sabá, o filho de Bichri, levantou a mão contra o rei, até mesmo contra Davi. Basta entregá-lo, e eu irei embora da cidade”.

A mulher disse a Joab: “Eis que sua cabeça será jogada sobre a parede”.

²² Então a mulher foi a todas as pessoas em sua sabedoria. Eles cortaram a cabeça de Sheba, o filho de Bichri, e a jogaram fora para Joab. Ele tocou a trombeta, e eles foram dispersos da cidade, cada homem para sua tenda. Então Joabe voltou para Jerusalém, para o rei.

²³ Now Joab estava sobre todo o exército de Israel, Benaiah, filho de Jehoiada, sobre os queretitas e sobre os peletitas, ²⁴ Adoram estava sobre os homens sujeitos ao trabalho forçado, Jehosafá, filho de Ahilud, era o registrador, ²⁵ Sheva era escriba, Zadok e Abiathar eram sacerdotes, ²⁶ e Ira, o jairite, era ministro-chefe de Davi.

21

¹ Houve uma fome nos dias de David durante três anos, ano após ano; e David procurou a face de Yahweh. Yahweh disse: “É por Saul, e por sua casa sangrenta, porque ele matou os gibeonitas”.

² O rei chamou os gibeonitas e disse-lhes (agora os gibeonitas não eram dos filhos de Israel, mas do remanescente dos amorreus, e os filhos de Israel lhes haviam jurado; e Saul procurou matá-los em seu zelo pelos filhos de Israel e Judá); ³ e Davi disse aos gibeonitas: “O que devo fazer por vocês? E com o que devo fazer expiação, para que possaisabençoar a herança de Javé”?

⁴ Os gibeonitas lhe disseram: “Não é questão de prata ou ouro entre nós e Saul ou sua casa; tampouco nos cabe a nós colocar qualquer homem à morte em Israel”.

Ele disse: “Eu farei por você o que você disser”.

⁵ Disseram ao rei: “O homem que nos consumiu e que conspirou contra nós, que devemos ser destruídos de permanecer em qualquer das fronteiras de Israel, ⁶ que sete homens de seus filhos nos sejam entregues, e os penduraremos a Javé em Gibeá de Saul, o escolhido de Javé”.

O rei disse: “Eu lhes darei”.

⁷ Mas o rei poupou Mephibosheth, filho de Jonathan, filho de Saul, por causa do juramento de Yahweh que estava entre eles, entre David e Jonathan, filho de Saul. ⁸ Mas o rei levou os dois filhos de Rizpah, a filha de Aiá, que ela deu a Saul, Armoni e Mephibosheth; e os cinco filhos de Merab, a filha de Saul, que ela deu a Adriel, filho de Barzillai, o meholatita. ⁹ Ele os entregou nas mãos dos gibeonitas; e eles os enforcaram na montanha antes de Yahweh, e todos os sete caíram juntos. Eles foram mortos nos dias da colheita, nos primeiros dias, no início da colheita da cevada.

¹⁰ Rizpah a filha de Aiah pegou pano de saco e o espalhou para si mesma sobre a rocha, desde o início da colheita até a água derramada sobre eles do céu. Ela não permitiu que as aves do céu descansassem sobre eles de dia, nem que os animais do campo descansassem sobre eles à noite. ¹¹ David foi informado do que Rizpah, a filha de Aiah, a concubina de Saul, havia feito. ¹² Então Davi foi e levou os ossos de Saul e os ossos de Jônatas seu filho dos homens de Jabesh Gilead, que os haviam roubado da rua de Beth Shan, onde os filisteus os haviam enforcado no dia em que os filisteus mataram Saul em Gilboa; ¹³ e ele trouxe de lá os ossos de Saul e os ossos de Jônatas seu filho. Eles também reuniram os ossos daqueles que foram enforcados. ¹⁴ Eles enterraram os ossos de Saul e de Jônatas seu filho no país de Benjamim em Zela, no túmulo de Kish, seu pai; e realizaram tudo o que o rei

ordenou. Depois disso, Deus respondeu à oração pela terra.

¹⁵ Os filisteus voltaram a ter guerra com Israel; e David desceu, e seus servos com ele, e lutou contra os filisteus. Davi desmaiou; ¹⁶ e Ishbibenob, que era dos filhos do gigante, cuja lança pesava trezentos siclos de bronze, estando ele armado com uma nova espada, pensou que mataria Davi. ¹⁷ Mas Abishai, filho de Zeruah, o ajudou, atingiu o filisteu e o matou. Então os homens de Davi juraram-lhe, dizendo: “Não saia mais conosco para lutar, para que não apague a lâmpada de Israel”.

¹⁸ Depois disso, houve novamente uma guerra com os filisteus de Gob. Então Sibbecai, o Hushathite, matou Saph, que era dos filhos do gigante. ¹⁹ Houve novamente guerra com os filisteus em Gob, e Elhanan, o filho de Jaare-Oregim, o belemita, matou Golias, o irmão de Gittita, cujo bastão era como uma lança de tecelão. ²⁰ Houve novamente uma guerra em Gate, onde havia um homem de grande estatura, que tinha seis dedos em cada mão e seis dedos dos pés em cada pé, vinte e quatro em número, e ele também nasceu para o gigante. ²¹ Quando ele desafiou Israel, Jonathan, filho de Shimei, irmão de David, o matou. ²² Estes quatro nasceram para o gigante em Gate; e caíram pela mão de Davi e pela mão de seus servos.

22

¹ David falou a Javé a letra desta canção no dia em que Javé o libertou da mão de todos os seus

- inimigos, e da mão de Saul, ² e ele disse:
“Yahweh é minha rocha”,
 minha fortaleza,
 e meu entregador, até mesmo meu;
- ³ Deus é meu rochedo em quem me refugio;
 meu escudo, e o corno de minha salvação,
 minha torre alta, e meu refúgio.
 Meu salvador, você me salva da violência.
- ⁴ Eu chamo Javé, que é digno de ser elogiado;
 Assim serei salvo de meus inimigos.
- ⁵ Pois as ondas de morte me cercaram.
 As enchentes de impiedade me fizeram
 temer.
- ⁶ As cordas do Sheol* estavam ao meu redor.
 As armadilhas da morte me pegaram.
- ⁷ Na minha angústia, invoquei Yahweh.
 Sim, eu chamei ao meu Deus.
Ele ouviu minha voz fora de seu templo.
 Meu grito chegou aos seus ouvidos.
- ⁸ Então a terra tremeu e tremeu.
 As fundações do céu tremeram e foram
 abaladas,
 porque ele estava com raiva.
- ⁹ A fumaça subiu de suas narinas.
 O fogo consumidor saiu de sua boca.
 Os carvões foram acendidos por ela.
- ¹⁰ Ele também curvou os céus, e desceu.
 A escuridão espessa estava debaixo de seus
 pés.
- ¹¹ Ele montou em um querubim e voou.
 Sim, ele foi visto nas asas do vento.

* **22:6** O Sheol é o lugar dos mortos.

- 12 Ele fez da escuridão um abrigo ao seu redor,
coleta de águas, e nuvens espessas dos céus.
- 13 At a luminosidade diante dele,
brasas de fogo foram acendidas.
- 14 Yahweh trovejou do céu.
O Altíssimo proferiu sua voz.
- 15 Ele enviou flechas e as espalhou,
relâmpagos e os confundiu.
- 16 Então apareceram os canais do mar.
Os alicerces do mundo foram lançados com
a reprimenda de Yahweh,
ao sopro do sopro de suas narinas.
- 17 Ele mandou do alto e me levou.
Ele me tirou de muitas águas.
- 18 Ele me libertou do meu forte inimigo,
daqueles que me odiavam, pois eles eram
poderosos demais para mim.
- 19 Eles vieram sobre mim no dia da minha
calamidade,
mas Yahweh foi meu apoio.
- 20 Ele também me trouxe para um lugar grande.
Ele me entregou, porque se deleitou em
mim.
- 21 Yahweh me recompensou de acordo com
minha retidão.
Ele me recompensou de acordo com a
limpeza de minhas mãos.
- 22 Pois eu tenho mantido os caminhos de Javé,
e não se afastaram maliciosamente do meu
Deus.
- 23 Pois todas as suas portarias foram antes de
mim.

- Quanto aos seus estatutos, eu não me afastei deles.
- 24 Eu também era perfeito em relação a ele.
Eu me mantive longe de minha iniquidade.
- 25 Portanto Yahweh me recompensou de acordo com minha retidão,
De acordo com minha limpeza na visão dele.
- 26 Com a misericórdia, você se mostrará misericordioso.
Com o homem perfeito, você se mostrará perfeito.
- 27 Com o puro, você se mostrará puro.
Com o torto, você se mostrará astuto.
- 28 Você salvará as pessoas aflitas,
mas seus olhos estão voltados para os arrogantes, para que você possa derrubá-los.
- 29 Pois você é minha lâmpada, Yahweh.
Yahweh vai iluminar minha escuridão.
- 30 Pois por você, eu corro contra uma tropa.
Por meu Deus, eu pulo um muro.
- 31 Quanto a Deus, seu caminho é perfeito.
A palavra de Yahweh é testada.
Ele é um escudo para todos aqueles que se refugiam nele.
- 32 Para quem é Deus, além de Yahweh?
Quem é uma rocha, além de nosso Deus?
- 33 Deus é minha fortaleza forte.
Ele faz meu caminho perfeito.
- 34 Ele faz seus pés como os pés de corça,
e me coloca em meus lugares altos.
- 35 Ele ensina minhas mãos à guerra,

- para que meus braços dobrem um arco de bronze.
- 36 Você também me deu o escudo de sua salvação.
Sua gentileza me fez grande.
- 37 Você ampliou meus passos sob mim.
Meus pés não escorregaram.
- 38 Eu persegui meus inimigos e os destruí.
Eu não voltei atrás até que fossem consumidos.
- 39 Eu os consumi,
e os atingi através deles,
para que eles não possam surgir.
Sim, eles caíram debaixo dos meus pés.
- 40 Pois você me armou com força para a batalha.
Vocês subjugaram debaixo de mim aqueles
que se levantaram contra mim.
- 41 Você também fez meus inimigos virarem as
costas para mim,
que eu poderia cortar aqueles que me
odeiam.
- 42 Eles procuraram, mas não havia ninguém para
salvar;
mesmo para Yahweh, mas ele não respon-
deu.
- 43 Then Eu os venci tão pequenos quanto o pó da
terra.
Eu os esmaguei como lama das ruas, e os
espalhei para o exterior.
- 44 Você também me libertou das lutas do meu
povo.
Vocês me mantiveram como o chefe das
nações.
Um povo que eu não conheço me servirá.

- 45 Os estrangeiros se submeterão a mim.
Assim que souberem de mim, eles me obedecerão.
- 46 Os estrangeiros desaparecerão,
e virão tremendo de seus lugares próximos.
- 47 Yahweh vive!
Bendito seja o meu rochedo!
Exaltado seja Deus, a rocha da minha salvação,
48 even o Deus que executa a vingança para mim,
que faz as pessoas caírem sob mim,
49 que me afasta de meus inimigos.
- Sim, vocês me elevam acima daqueles que se levantam contra mim.
Você me livra do homem violento.
- 50 Portanto, eu lhe darei graças, Javé, entre as nações,
e cantará louvores ao seu nome.
- 51 Ele dá uma grande libertação a seu rei,
e mostra bondade amorosa para com seu ungido,
a David e à sua descendência, para sempre mais”.

23

- 1 Now estas são as últimas palavras de David.
David, o filho de Jesse, diz,
o homem que foi criado no alto diz,
o ungido do Deus de Jacob,
o doce salmista de Israel:
- 2 “O Espírito de Yahweh falou por mim.
Sua palavra estava na minha língua.
- 3 Disse o Deus de Israel,

- a Rocha de Israel falou comigo,
“Aquele que rege sobre os homens com
retidão,
que reina no temor de Deus,
4 será como a luz da manhã quando o sol nascer,
uma manhã sem nuvens,
quando a tenra grama brota da terra,
através de um claro brilho após a chuva”.
- 5 Minha casa não é assim com Deus?
No entanto, ele fez comigo um pacto eterno,
encomendado em todas as coisas, e com
certeza,
pois é toda a minha salvação e todo o meu
desejo.
Ele não vai fazê-lo crescer?
- 6 Mas todos os ímpios serão como espinhos a
serem empurrados para longe,
porque elas não podem ser tomadas com a
mão.
- 7 O homem que os toca deve estar armado com
ferro e com o bastão de uma lança.
Eles serão totalmente queimados com fogo em
seu lugar”.
- 8 Estes são os nomes dos homens poderosos
que David tinha: Josheb Basshebeth, um
tahchemonita, chefe dos capitães; chamava-se
Adino, o Eznite, que matou oitocentos de uma
só vez. 9 Depois dele foi Eleazar, filho de
Dodai, filho de um Ahohite, um dos três homens
poderosos com Davi quando desafiaram os filis-
teus que estavam ali reunidos para a batalha, e
os homens de Israel tinham ido embora. 10 Ele
se levantou e atingiu os filisteus até que sua mão

se cansou, e sua mão congelou até a espada; e Javé trabalhou uma grande vitória naquele dia; e o povo voltou atrás dele apenas para saquear. ¹¹ Depois dele foi Shammah, o filho de Agee a Hararite. Os filisteus tinham se reunido em uma tropa onde havia um terreno cheio de lentilhas; e o povo fugiu dos filisteus. ¹² Mas ele ficou no meio da trama e a defendeu, e matou os filisteus; e Yahweh trabalhou uma grande vitória.

¹³ Três dos trinta chefes desceram, e vieram a David na época da colheita para a caverna de Adullam; e a tropa dos filisteus estava acampada no vale de Rephaim. ¹⁴ David estava então na fortaleza; e a guarnição dos filisteus estava então em Belém. ¹⁵ David disse longamente: “Oh, que alguém me desse água para beber do poço de Belém, que está junto ao portão”!

¹⁶ Os três poderosos atravessaram o exército dos filisteus e tiraram água do poço de Belém que estava junto ao portão e a levaram e trouxeram a Davi; mas ele não quis beber dela, mas derramou-a para Iavé. ¹⁷ Ele disse: “Fique longe de mim, Yahweh, que eu deveria fazer isto! Não é este o sangue dos homens que arriscaram suas vidas para ir embora?”. Portanto, ele não o beberia. Os três homens poderosos fizeram estas coisas.

¹⁸ Abishai, o irmão de Joab, filho de Zeruah, era o chefe dos três. Ele ergueu sua lança contra trezentos e os matou, e tinha um nome entre os três. ¹⁹ Wasn ele não era o mais honrado dos três? Portanto, ele foi nomeado seu capitão.

Entretanto, ele não foi incluído como um dos três.

²⁰ Benaiah, filho de Jehoiada, filho de um valente homem de Kabzeel, que tinha feito grandes feitos, matou os dois filhos de Ariel de Moab. Ele também desceu e matou um leão no meio de um poço em um tempo de neve. ²¹ Ele matou um egípcio enorme, e o egípcio tinha uma lança na mão; mas ele desceu até ele com um bastão e arrancou a lança da mão do egípcio, e o matou com sua própria lança. ²² Benaiah, o filho de Jehoiada, fez estas coisas e tinha um nome entre os três homens poderosos. ²³ Ele era mais honrado do que os trinta, mas não chegou aos três. David o colocou por cima de sua guarda.

²⁴ Asahel, irmão de Joab, era um dos trinta: Elhanan o filho de Dodo de Belém, ²⁵ Shammah o Harodita, Elika o Harodita, ²⁶ Helez o Paltita, Ira o filho de Ikkesh o Tekoite, ²⁷ Abiezer o Anatotita, Mebunnai o Hushathite, ²⁸ Zalmon o Ahohite, Maharai o Netophathite, ²⁹ Heleb o filho de Baanah o Netophathite, Ittai o filho de Ribai de Gibeah dos filhos de Benjamin, ³⁰ Benaiah a Pirathonite, Hiddai dos riachos de Gaash. ³¹ Abialbon o arbatita, Azmaveth o barhumita, ³² Eliahba o saalbonita, os filhos de Jashen, Jonathan, ³³ Shammah o hararita, Ahiam o filho de Sharar o ararita, ³⁴ Elifelet o filho de Ahasbai, o filho do maacatita, Eliam o filho de Ahithophel o gilonita, ³⁵ Hezro o Carmelita, Paarai o Árbitro, ³⁶ Igal o filho de Nathan de Zobah, Bani o Gadita, ³⁷ Zelek o Amonita, Naharai o Beerotita, portadores de armadura para Joab o filho de

Zeruia, ³⁸ Ira o Ítrito, Gareb o Ítrito, ³⁹ e Uriah o Hitita: trinta e sete no total.

24

¹ Novamente a raiva de Javé queimou contra Israel, e ele moveu Davi contra eles, dizendo: “Vá, conte Israel e Judá”. ² O rei disse a Joab, o capitão do exército, que estava com ele: “Agora vai e vem por todas as tribos de Israel, desde Dan até Berseba, e conta o povo, para que eu possa conhecer a soma do povo”.

³ Joab disse ao rei: “Agora que Yahweh seu Deus acrescente ao povo, por muitos que sejam, cem vezes; e que os olhos de meu senhor, o rei, o vejam. Mas por que meu senhor, o rei, se deleita com isto”?

⁴ Notwithstanding, a palavra do rei prevaleceu contra Joab e contra os capitães do exército. Joab e os capitães do exército saíram da presença do rei para contar o povo de Israel.

⁵ Passaram o Jordão e acamparam em Aroer, no lado direito da cidade que está no meio do vale de Gad, e para Jazer; ⁶ depois vieram para Gilead e para a terra de Tahtim Hodshi; e vieram para Dan Jaan e em torno de Sidon, ⁷ e vieram para a fortaleza de Tiro, e para todas as cidades dos hivitas e dos cananeus; e saíram para o sul de Judá, em Beersheba. ⁸ Assim, ao final de nove meses e vinte dias, quando eles tinham ido e voltado por toda a terra, eles chegaram a Jerusalém. ⁹ Joabe entregou ao rei a soma da contagem do povo; e havia em Israel oitocentos mil homens valentes que desembainharam a

espada, e os homens de Judá eram quinhentos mil homens.

¹⁰ O coração de David bateu nele depois que ele contou o povo. David disse a Javé: “Eu pequei muito naquilo que fiz. Mas agora, Javé, ponha de lado, eu lhe imploro, a iniquidade de seu servo; pois fiz muito loucamente”.

¹¹ Quando David levantou-se pela manhã, a palavra de Javé veio ao profeta Gad, o vidente de David, dizendo: ¹² “Vá e fale com David, 'Javé diz: “Eu lhe ofereço três coisas. Escolha uma delas, para que eu possa fazer isso com você”””.

¹³ Então Gad veio até David e disse a ele, dizendo: “Será que sete anos de fome virão até você em sua terra? Ou você vai fugir três meses antes de seus inimigos enquanto eles o perseguem? Ou haverá três dias de pestilência em sua terra? Agora responda, e considere que resposta devo devolver àquele que me enviou”.

¹⁴ David disse a Gad: “Estou em apuros. Vamos cair agora nas mãos de Javé, pois suas misericórdias são grandes. Que eu não caia na mão do homem”.

¹⁵ Então Yahweh enviou uma pestilência sobre Israel desde a manhã até a hora marcada; e setenta mil homens morreram do povo de Dan até mesmo para Beersheba. ¹⁶ Quando o anjo estendeu sua mão em direção a Jerusalém para destruí-la, Javé se arrependeu do desastre, e disse ao anjo que destruiu o povo: “Basta”. Agora retire sua mão”. O anjo de Javé estava junto à eira de Araunah, o jebusita.

17 David falou com Yahweh quando viu o anjo que atingiu o povo, e disse: “Eis que pequei, e fiz perversamente; mas estas ovelhas, o que fizeram elas? Por favor, que sua mão esteja contra mim, e contra a casa de meu pai”.

18 Gad veio naquele dia a David e lhe disse: “Suba, construa um altar para Yahweh na eira de Araunah, o jebusita”.

19 David subiu de acordo com o ditado de Gad, como Yahweh ordenou. 20 Araunah olhou para fora, e viu o rei e seus servos se aproximando dele. Então Araunah saiu e se curvou diante do rei com o rosto no chão. 21 Araunah disse: “Por que meu senhor, o rei, veio ao seu servo”?

David disse: “Para comprar sua eira, para construir um altar para Yahweh, que a praga possa ser impedida de afligir o povo”.

22 Araunah disse a David: “Que meu senhor, o rei, aceite e ofereça o que lhe parece bom”. Eis o gado para o holocausto, e as debulhadoras e os jugos dos bois para a madeira”. 23 Tudo isto, ó rei, o Araúna dá ao rei”. Araúna disse ao rei: “Que Yahweh, teu Deus, te aceite”.

24 O rei disse a Araunah: “Não, mas certamente vou comprá-lo de você por um preço. Não oferecerei holocaustos a Javé, meu Deus, que não me custaram nada”. Então David comprou a eira e os bois por cinqüenta siclos* de prata. 25 David construiu ali um altar para Iavé e ofereceu holocaustos e ofertas de paz. Então Javé

* **24:24** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, portanto 50 shekels é cerca de 0,5 quilos ou 1,1 libra.

foi tratado pela terra, e a peste foi removida de Israel.

Bíblia Portuguesa Mundial
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect,
Bíblia Portuguesa Mundial translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro,
tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2024-03-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Mar 2024 from source files dated 28 Mar 2024
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c